



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

**BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTION
NAVODILA ZA UPORABO
UPUTE ZA UPOTREBU
UPUTSTVA ZA UPOTREBU
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**



D

EN

SI

CRO

SRB

MK

BG

HC 2850

P R E M I U M

ES WIRD EMPFOHLEN, DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFZUHEBEN.

ACHTUNG: BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER BENUTZUNG SORGFÄLTIG DURCH.

IT IS RECOMMENDED TO KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCES ATTENTION: PLEASE READ CAREFULLY THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING.

PRIPOROČAMO VAM, DA SHRANITE TA NAVODILA ZA UPORABO V PRIHODNJE. POZOR: PRED UPORABO NAPRAVE POZORNO PREBERITE NAVODILA.

PREPORUČLJIVO JE ČUVATI OVE UPUTE ZA BUDUĆA ČITANJA. PAŽNJA: MOLIMO PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE PRIJE POČETKA RADA.

SAVETUJEMO VAM DA SAČUVATE OVO UPUTSTVO ZA BUDUĆA UPUĆIVANJA PAŽNJA: MOLIMO VAS DA PROČITATE OVO UPUTSTVO PAŽLJIVO PRE UPOTREBE.

ПРЕПОРАЧУВАМЕ УПАТСТВОТО ДА ГО ЧУВАТЕ ЗА ВО ИДНИНА ВНИМАНИЕ:ВЕ МОЛИМЕ ПРОЧИТАЈ ТЕ ГИ ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕД УПОТРЕБА.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО Е ТОВА УПЪТВАНЕ ДА СЕ ДЪРЖИ НА ДОСТЪПНО ЗА ВСИЧКИ ПОТРЕБИТЕЛИ МЯСТО.ВНИМАНИЕ:ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО

ТОВА УПЪТВАНЕ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНАТА.



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

DAS GERÄT EIGNET SICH ZUM AUFSAUGEN VON STAUB ALS AUCH VON FLÜSSIGKEITEN. ER IST ROBUST, LEISTUNGSSTARK UND EINFACH ZU HANDHABEN. DIE MIETGELIEFERTEN ZUBEHÖRTEILE MACHEN IHN ZU EINEM UNDENTBEHRlichen HILFSMITTEL FÜR DIE GRÜNDLICHE UND SCHNELLE TIEFENREINIGUNG.

DAS GERÄT EIGNET SICH FÜR DEN GEBRAUCH FÜR VERSCHIEDENE ZWECKE, WIE ZUM BEISPIEL IN SCHULEN, KRANKENHÄUSER, FABRIKEN, GESCHÄFTEN UND WOHNANLAGEN.

THIS MACHINE IS SUITABLE FOR CLEANING BOTH DUST AND LIQUIDS. STURDY, POWERFUL AND EASY TO USE, IT IS ALSO FITTED WITH ACCESSORIES MAKING IT TRULY EFFICIENT FOR RAPID DEEP CLEANING. THIS MACHINE IS PERFECT FOR VARIOUS USES, FOR EXAMPLE IN HOTELS, SCHOOLS, HOSPITALS, FACTORIES, SHOPS AND LIVING QUARTERS.

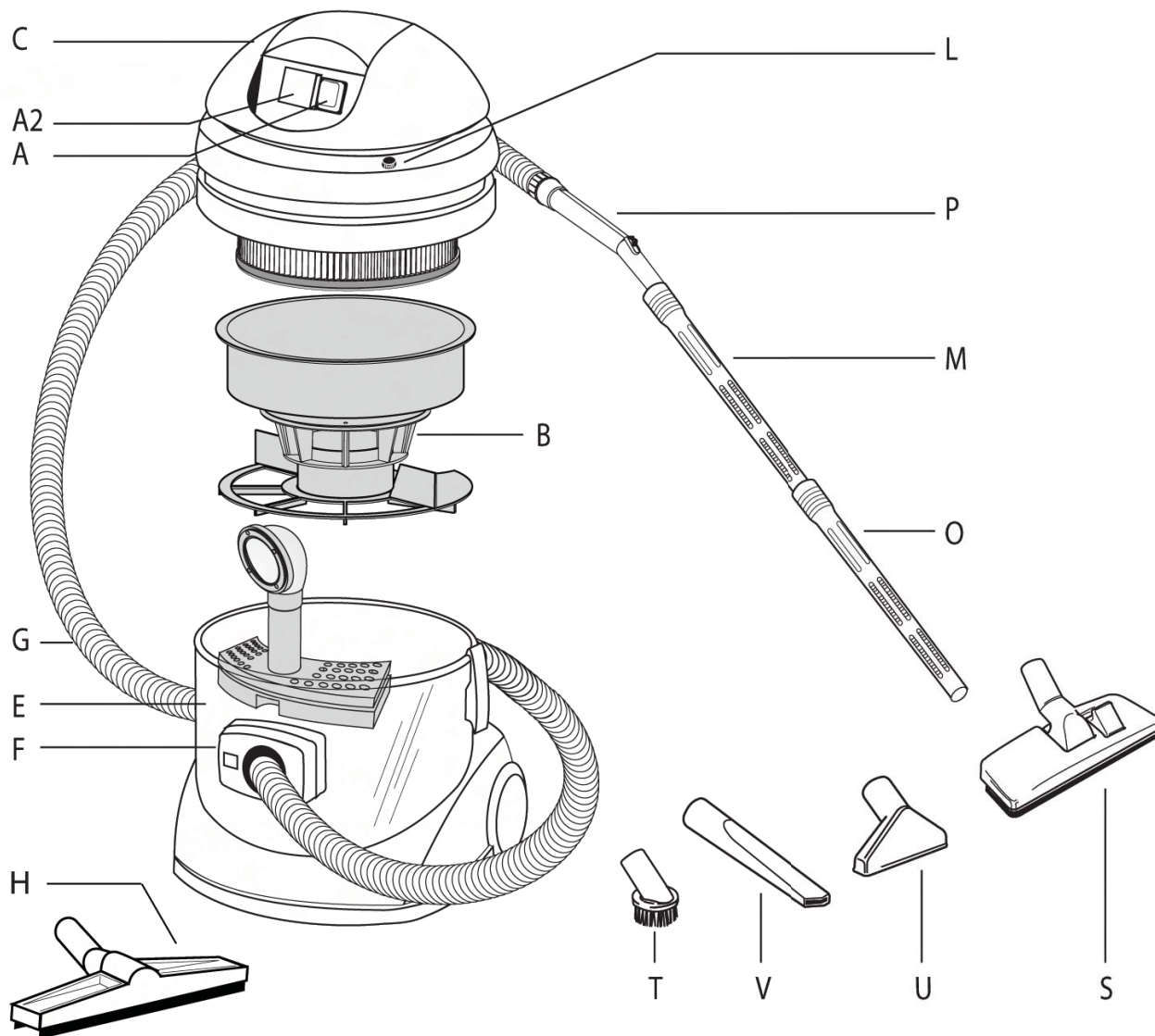
TA STROJ JE PRIMEREN ZA ČIŠĆENJE TAKO PRAHU KOT TEKOČIN. ČVRST, MOČEN IN LAHEK ZA UPORABO IN OPREMLJEN Z DODATKI, KI GA NAREDIJO RES UČINKOVITEGA ZA HITRO GLOBINSKO ČIŠĆENJE. TA STROJ JE IDEALEN ZA RAZLIČNE NAMENE, NPR. V HOTELIH, ŠOLAH, BOLNIŠNICAH, TOVARNAH, TRGOVINAH IN BIVALNIH PROSTORIH.

OVAJ STROJ JE POGODAN ZA ČIŠĆENJE PRAŠINE I TEKUĆINA. ČVRST, JAK I LAK ZA KORIŠTENJE, TAKOĐER JE OPREMLJEN DODACIMA, KOJI GA ČINE DOISTA DJELOTVORNIM ZA BRZO DUBINSKO ČIŠĆENJE. OVAJ STROJ JE IDEALAN ZA RAZLIČITE NAMJENE, NPR. U HOTELIMA, ŠKOLAMA, BOLNICAMA, TVORNICAMA I STAMBENIM OBJEKTIMA.

OVAJ STROJ JE POGODAN ZA ČIŠĆENJE PRAŠINE I TEKUĆINA. ČVRST, JAK I LAK ZA KORIŠTENJE, TAKOĐER JE OPREMLJEN DODACIMA, KOJI GA ČINE DOISTA DJELOTVORNIM ZA BRZO DUBINSKO ČIŠĆENJE. OVAJ STROJ JE IDEALAN ZA RAZLIČITE NAMJENE, NPR. U HOTELIMA, ŠKOLAMA, BOLNICAMA, TVORNICAMA I STAMBENIM OBJEKTIMA.

ОВАЈ УРЕД Е ПОГОДЕН ЗА ЧИСТЕЊЕ ПРАШИНА И ТЕЧНОСТИ. ЦВРСТ, ЈАК И ЛЕСЕН ЗА КОРИСТЕЊЕ, ИСТО ТАКА ОПРЕМЕН СО ДОДАТОЦИ, КОИ ГО ПРАВАТ НАВИСТИНА ДЕЛОТВОРЕН ЗА БРЗО ДЛАБИНСКО ЧИСТЕЊЕ. ОВАЈ УРЕД Е ИДЕАЛЕН ЗА РАЗЛИЧНИ НАМЕНИ, НА ПР. ВО ХОТЕЛИ, УЧИЛИШТА, БОЛНИЦИ, ФАБРИКИ И СТАНБЕНИ ОБЈЕКТИ.

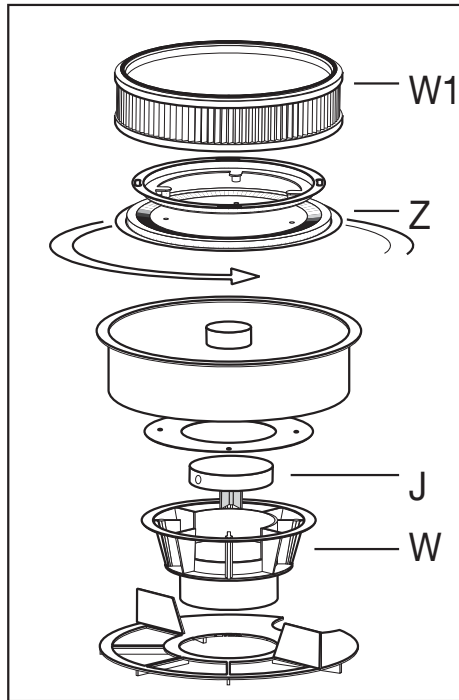
LUFTREINIGER UND TROCKENSAUGER



BESCHREIBUNG UND MONTAGE

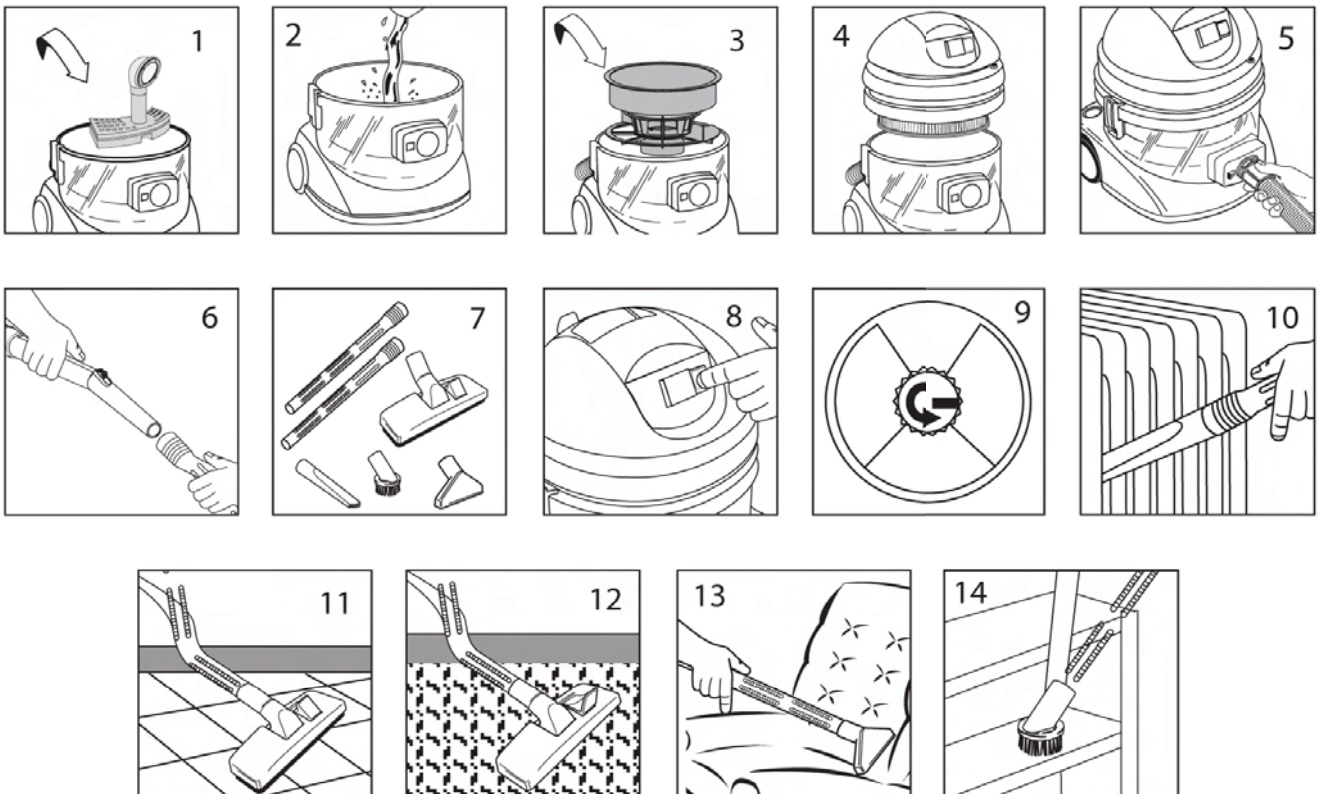
- A - Motorschalter
- A2 - Zusatzsteckdose
- B - Reinigungstank
- C - Motoreinheit
- E - Behälter
- F - Saugstutzen
- G - Flex-Schlauch
- H - Wassersaugdüse.
- L - Potentiometer

- M - Verlängerungsrohr aus Aluminium/Kunststoff (0,50m)
- O - Verlängerungsrohr aus Aluminium/Kunststoff (0,50m)
- P - Handgriff aus Kunststoff
- S - Zweifach einsetzbare Bürste
- T - Pinsel
- U - Polsterdüse
- V - Flaches Strahlrohr



- | | | |
|----|---|------------------------|
| J | - | Schwimmer |
| W | - | Schaumverhütungskörper |
| W1 | - | Filterpatrone |
| Z | - | Verschlußdeckel |

- Die Bilder sind symbolisch
- The images are symbolic
- Slike so simbolične
- Slike su simboličke
- Сликите се симболични
- Снимките са само симболични



GERÄUSCHEMISSIONEN: Diese Werte sind gemäss EN 60704 - 1 (1996) / EN 60704 - 2 - 1 (2000) Normen abgemessen. Abmessung A für das Niveau des Schalldrucks des Geräts ist < 70 dB (A) - Unter ungünstigen Zuführungsbedingungen kann es beim Gebrauch zu einer kurzfristigen Absenkung der Spannung kommen.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

STAUBSAUGER ANLEITUNG

DAS GERÄT EIGNET SICH SOWOHL ZUM AUFSaugEN VON STAUB ALS AUCH VON FLÜSSIGKEITEN. ES EIGNET SICH AUCH UM LUFT BEI WASSER FILTERUNG ZU REINIGEN. DAS GERÄT EIGNET SICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ÖFFENTLICHEN GEBÄUDEN WIE HOTELS, SCHULEN, KRANKENHÄUSERN, FABRIKEN, BÜROS, GESCHÄFTEN UND WOHNANLAGEN.

ES WIRD EMPFOHLEN, DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFZUHEBEN.

ACHTUNG: BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER BENUTZUNG SORGFÄLTIG DURCH.

GEBRAUCHSANLEITUNG

LUFTREINIGER UND TROCKENSAUGER

- Setzen Sie die Abflusseinheit auf den Reflektor im Inneren des Behälters (Abb.1)
- Füllen Sie Wasser (3,5 Liter) in den Behälter (Abb.2)
- Reinigungstank B einsetzen (Abb.3)
- Montieren Sie die Teile W1 - Z unter den Motorkopf
- Den Saugkopf C auf dem Behälter anbringen und die beiden Schnappschlösser schließen (Abb.4)
- Montieren Sie zur Trockensaugung den Flexschlauch G in die Einsaugöffnung F (Abb.5)
- Den Handgriff P und das Verlängerungsrohr M in den Schlauch einbringen (Abb.6)
- Den jeweilige Zubeihörteil (S-T-U-V) montieren (Abb.7)
- Das Gerät am Stromnetz anschließen und den Saugmotor durch Betätigung des Schalters einschalten A (Abb.8); Die Saugleistung können Sie durch drehen des Knopfes regulieren (Abb.9)
- Anwendungsbeispiele als Staubsauger (Abb.10-11-12-13-14)

NASS-SaugEN

- Reinigungstank B einsetzen (Abb.3)
- Den Saugkopf C auf dem Behälter anbringen und die beiden Schnappschlösser schließen (Abb.4)
- Setzen Sie den Saugschlauch G in den Behälteranschluß F (Abb.5)
- Den Handgriff P und das Verlängerungsrohr M in den Schlauch einbringen (Abb.6)
- Zuletzt setzen Sie die Absaugdüse H (Abb.oo) Zum Absaugen Flüssigkeiten von Hartböden.
- Das Gerät am Stromnetz anschließen und den Saugmotor durch Betätigung des Schalters einschalten A (Abb.8)
- Anwendungsbeispiele als Nassauggerät (Abb.oo)

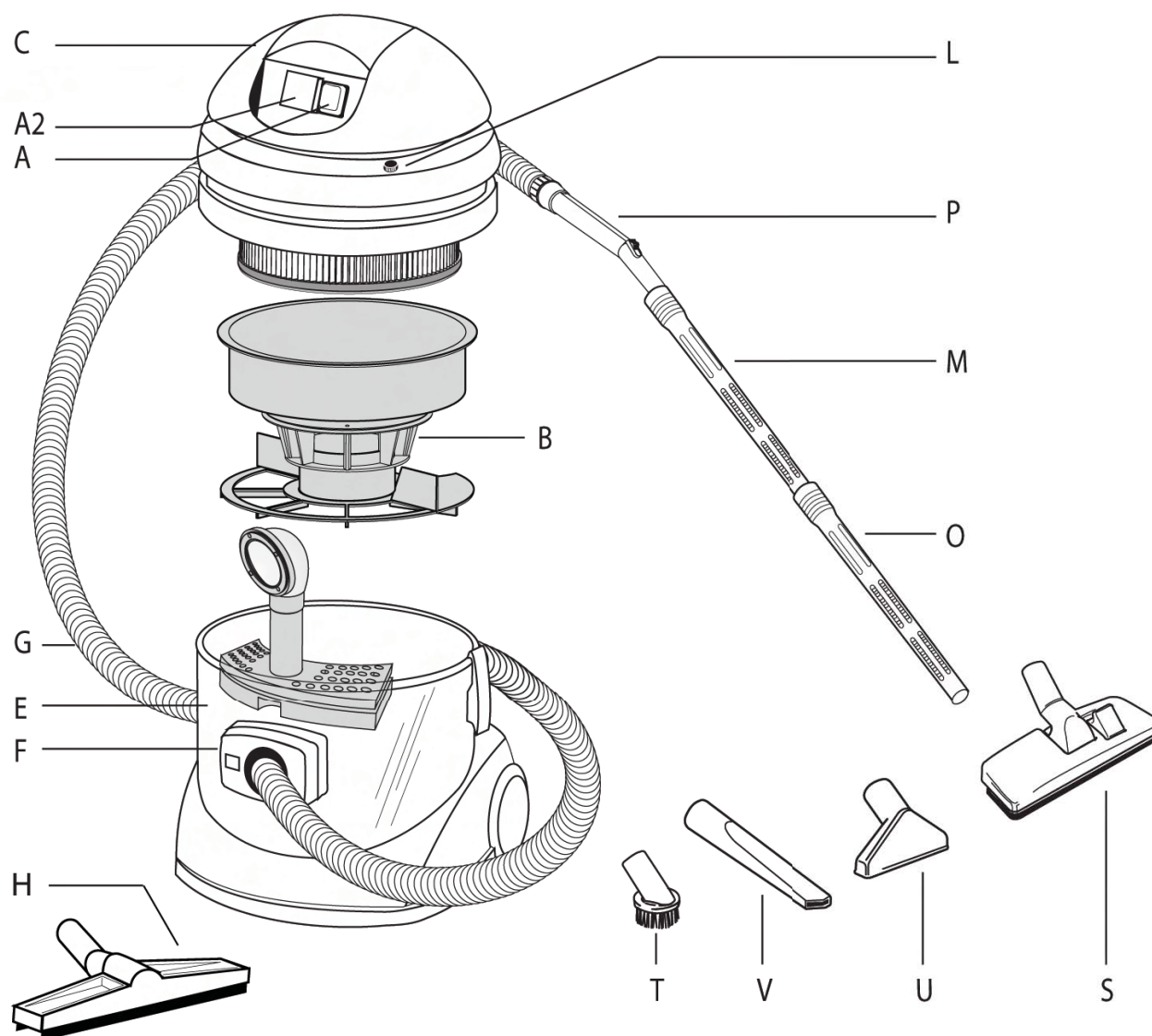
STRENG ZU BEFOLGENDE ANWEISUNGEN

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, sensuellen oder geistigen Behinderungen oder ohne Erfahrung oder Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie haben Anleitungen über den Gebrauch des Geräts erhalten und werden von einer Person beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, sodass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Verpackungselemente können mögliche Gefahren darstellen (z.B. Plastiktüte): für Kinder und andere Personen, die sich ihrer Handlungen nicht bewusst sind, oder Tiere unzugänglich aufbewahren.
- Jeder andere Gebrauch als der von diesem Handbuch angegebene kann eine Gefahr darstellen und ist daher zu vermeiden.
- Das Gerät muss vor dem Gebrauch korrekt montiert werden. Ferner ist zu prüfen, dass die Filterelemente (z.B. Papiertüte, Filterpatrone, etc.) korrekt montiert und leistungsfähig sind.
- Prüfen, dass die Steckdose mit dem Stecker des Geräts konform ist.

- Prüfen, dass der auf dem Motorblock angegebene Spannungswert mit dem Energiewert, an den das Gerät angeschlossen werden soll, übereinstimmt.
- Bei Betrieb des Geräts ist es zu vermeiden, die Ansaugöffnung in die Nähe empfindlicher Körperteile wie Augen, Mund, Ohren, etc. zu bringen.
- Prüfen, dass der Schwimmer, der die Ansaugung stoppen soll, wenn der Behälter voller Flüssigkeit oder umgekippt ist, keine Beschädigungen oder Verstopfungen aufweist, welche den Aufstieg behindern können. Den Schwimmer (Begrenzungsvorrichtung des Wasserpegels) regelmäßig nach den Anweisungen reinigen und prüfen, ob Zeichen einer Beschädigung vorhanden sind.
- ACHTUNG: Bei der Benutzung des Teppichklopfers ist die auf der Zusatzbuchse der Zubehörteile des Saugers angegebene Leistung nicht zu überschreiten. Prüfen, dass die Versorgungsspannung des Elektrowerkzeugs mit dem technischen Datenetikett des Saugers übereinstimmt. Die Nichtbeachtung dieser Regeln kann Brände und Verletzungen, auch tödliche, beim Benutzer zur Folge haben.
- ACHTUNG: Die Zusatzbuchse der Zubehörteile ist ausschließlich dann zu benutzen, wenn sich das Gerät in der Konfiguration für Staubsaugen befindet. Die Zusatzbuchse der Zubehörteile ist auf keinen Fall zu benutzen, wenn sich das Gerät in der Konfiguration für Nasssaugen befindet!
- ACHTUNG: Dieses Gerät ist nicht zum Aufsaugen von gefährlichem Staub geeignet.
- ACHTUNG: Keine brennbaren (z.B. Kaminasche), explosionsfähigen, giftigen oder gesundheitsschädlichen Stoffe aufsaugen.
- ACHTUNG: Das Gerät ist nicht geeignet für Umgebungen, die gegen elektrostatische Entladungen geschützt sind.
- ACHTUNG: Nur die mit dem Gerät gelieferten Bürsten benutzen oder solche, die im Anleitungshandbuch genau angegeben werden.
Der Gebrauch anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigen
- ACHTUNG: Das laufende Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ACHTUNG: Bei einem Auslaufen von Flüssigkeit oder Schaum sofort ausschalten.
- ACHTUNG: Bei einem Umkippen wird empfohlen, das Gerät vor dem Ausschalten wieder aufzurichten.
- Kein Wasser aus Behältern, Waschbecken, Wannen, etc. aufsaugen.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel aufsaugen, da diese das Gerät beschädigen könnten.
- Keine Materialien aufsaugen, die die Filterelemente beschädigen können (z.B. Glassplitter, Metall, etc.)
- Gerät niemals durch Benutzung des Stromkabels ziehen oder heben.
- Gerät zur Reinigung nicht in Wasser eintauchen oder mit einem Wasserstrahl waschen.
- Vor jeder Art von Eingriff oder wenn das Gerät unbeaufsichtigt oder für Kinder oder unzurechnungsfähige Personen zugänglich ist, immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Versorgungskabel immer auf Schäden wie Risse oder Alterserscheinungen kontrollieren. Kabel vor einer weiteren Benutzung ersetzen.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, ist es vom Hersteller oder seinem technischen Service oder auf jeden Fall von einer ähnlichen, qualifizierten Person zu ersetzen, sodass jeder Gefahr vorgebeugt wird.
- Bei der Benutzung elektrischer Verlängerungskabel ist zu prüfen, dass diese auf trockenen Flächen aufliegen und vor eventuellen Wasserspritzern geschützt sind.
- Wartungen und Reparaturen müssen immer von Fachpersonal ausgeführt werden; eventuell beschädigte Teile sind nur durch Originalersatzteile zu ersetzen.
- ACHTUNG: jede Veränderung des Geräts ist verboten. Die Änderung kann neben dem Verfall der Garantie Brände und Verletzungen, auch tödliche, für den Benutzer zur Folge haben.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die als eine Folge der Nichtbeachtung dieser Anleitungen oder bei einem Missbrauch des Geräts Schäden an Gegenständen oder Personen verursachen.

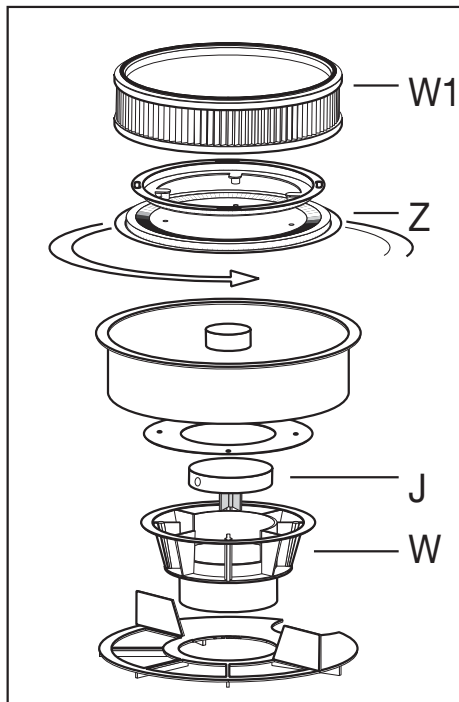
Unter ungünstigen Zuführungsbedingungen kann es beim Gebrauch zu einer kurzfristigen Absenkung der Spannung kommen.

AIR CLEANING AND WET/DRY SUCTION



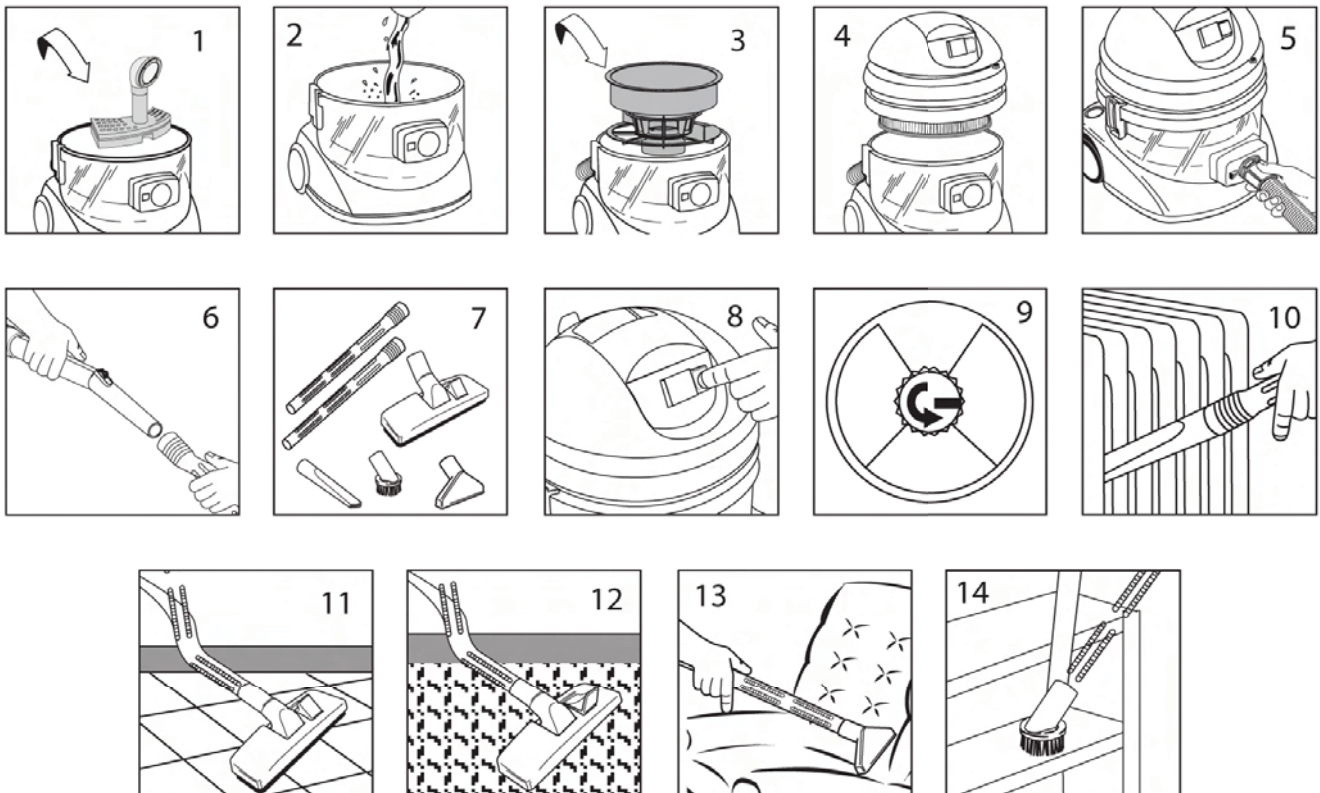
GB - DESCRIPTION AND ASSEMBLY

- | | | | |
|----|--|---|----------------------------------|
| A | - Motor switch  | L | - Potentiometer |
| A2 | - Additional socket | M | - Aluminium-plastic tube (0,50m) |
| B | - Purifying tank | O | - Aluminium-plastic tube (0,50m) |
| C | - Motor block | P | - Plastic wand |
| E | - Tank | S | - Double use brush |
| F | - Suction inlet | T | - Brush |
| G | - Flexible hose | U | - Small inlet for paddings |
| H | - Wet tool | V | - Flat nozzle |



- Die Bilder sind symbolisch
- The images are symbolic
- Slike so simbolične
- Slike su simboličke
- Сликите се симболични
- Снимките са само символични

J - Float
 W - Antifoam body
 W1 - Cartridge filter
 Z - Block ring



NOISE LEVEL

Values measured according to EN 60704 - 1 (1996) / EN 60704 -2 - 1 (2000) rules.
 Measurement A for the sound pressure level of the machine is <70 dB (A)



Do not dispose of power tools into household waste! According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, power tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmental-friendly manner.

Vaccum Cleaner Manual

Equipment suitable to pick up dust and/or liquids and also to purify the air through a water filtration. This vacuum cleaner is suitable for collective use; for example: hotels, schools, hospitals, factories, offices, shops, etc.

IT IS RECOMMENDED TO KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCES

ATTENTION: PLEASE READ CAREFULLY THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING

User and maintenance handbook

AIR CLEANING AND DRY SUCTION

- Insert the IDRO device by putting it on the baffle inside the inlet (fig.1)
- Pour water (3,5 litres) into the tank (fig.2)
- Insert the purifying tank B into the tank (fig.3)
- Ensure parts W1 - Z are fitted under the motor head C as indicated
- Hook up the motor head C on the tank and lock it up with the two hooks (fig.4)
- For dry suction insert the flexible hose G into the inlet F (fig.5) Attach to the hose the required tools for cleaning
- Fix, at the end of the flexible hose P, the extension M (fig.6)
- Fix in the most suitable accessory (S-T-U-V) (fig.7)
- Activate suction by pressing the switch A, after having connected the machine to the proper grid (fig.8); switch on the suction motor and adjust the speed (fig.9)
- Use-examples for dry cleaning (figg.10-11-12-13-14)

WET CLEANING

- Insert the purifying tank B into the tank (fig.3)
- Hook up the motor head C on the tank and lock it up with the two hooks (fig.4)
- Insert the flexible hose G into the inlet F (fig.5)
- Fix, at the end of the flexible hose P, the extension M (fig.6)
- At the end, set the Wet Tool H (fig.00) in order to pick up liquids from the floors
- Activate suction by pressing the switch A, after having connected the machine to the proper grid (fig.8)
- Use-examples for wet cleaning (fig.00)

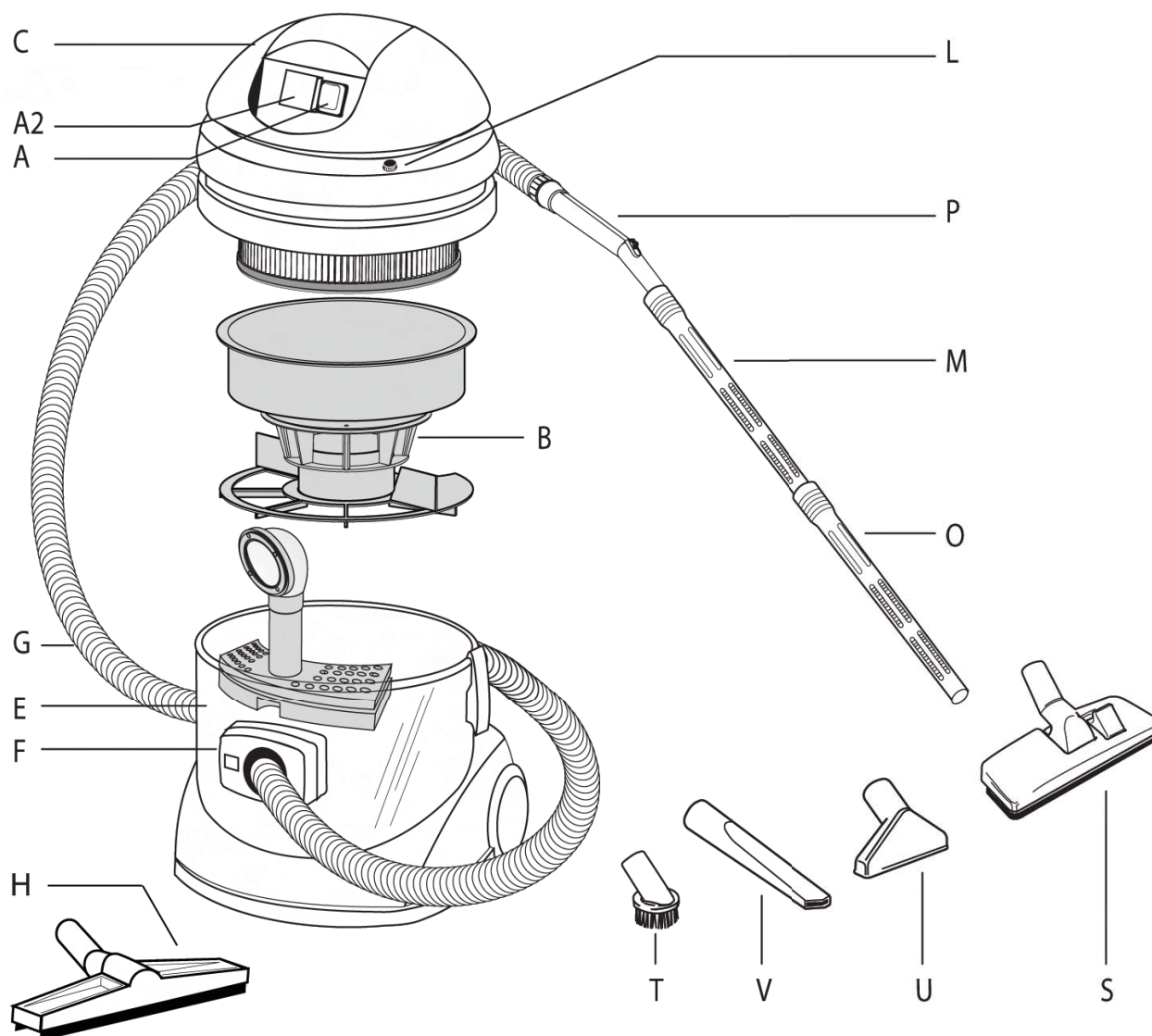
INSTRUCTIONS TO BE STRICTLY FOLLOWED

- This apparatus is not to be used by people (children included) with reduced physical, sensorial or mental capacities or without any experience and knowledge, unless they did not receive instructions relative to the use of the apparatus and are controlled by a person responsible for their safety.
- Children should be controlled so that they didn't play with the apparatus.
- The packaging components could constitute potential dangers (as for example plastic bags): they must be kept away from children's reach and from other people not conscious of their actions.
- Any different use from that indicated in this manual could constitute a danger, therefore, it must be avoided.

- Every part of the apparatus must be correctly assembled before using it. Verify, furthermore, that the filtering elements (as for example paper bag, filter cartridge, etc.) have been correctly and efficiently assembled.
- Ensure that the socket conforms to the apparatus' plug.
- Ensure that the voltage indicated on the motor block corresponds with the power that is intended to connect the apparatus to.
- Avoid positioning the suction aperture next to delicate parts of the body such as eyes, mouth, ears, etc., while the apparatus is functioning.
- Ensure that the floater, that has the function to stop the suction when the keg is completely filled with liquid or in case of tipping over, does not show any damages or clogging that might prevent the suction. Regularly clean the floater (water level limiting device) according to the instructions and control for any damage signs.
- **WARNING: When using electro-tools, do not exceed the power stated on the vacuuming machine supplementary feed socket. Check that the electro-tool input voltage corresponds to what is stated on the technical data plate on the vacuum cleaner.**
- **WARNING: the supplementary accessory plug must be used only when the appliance is set for vacuuming dust. Do not use the supplementary accessory plug when the appliance is set for vacuuming liquids!**
- ATTENTION this apparatus is not suited to pick up dangerous dust.
- ATTENTION: do not suck inflammable substances (ashes from fire-place), explosive, toxics or dangerous to the health.
- ATTENTION: the apparatus is not suitable for areas protected against electrostatic discharges.
- ATTENTION: use only the brushes supplied with the apparatus or those specified in the instruction manual. Using other brushes could jeopardize safety.
- ATTENTION: don't leave the apparatus unattended while is in function.
- ATTENTION: in case o foam or liquid discharge switch off immediately.
- ATTENTION: in case tipping over, lift the apparatus before switching off.
- Do not aspire water from containers, sinks, basins, etc.
- Do not aspire aggressive detergents because they could damage the apparatus.
- Do not aspire materials that could damage the filtering elements (such as glass, metal etc.).
- Do not ever pull or lift the apparatus through the electrical cable.
- Do not immerge the apparatus into water and neither use water jets to clean it
- Always remove the plug from the current socket before undertaking any type of intervention on the apparatus or if it is left unattended or within children or people's reach not quite conscious of their own actions.
- Regularly control the feeding cable looking for damages, cracks or ageing. Substitute the cable before using it further.
- If the feeding cable is damaged it must be substituted by the manufacturer or by its after sales service or in any case by a similarly qualified person, thus preventing any possible risk.
- When using extension electric wires ensure that they are lying on dry surfaces and protected against possible water jets.
- Specialized personnel must always carry out maintenance and repairs; any damaged part must be substituted with original spare parts.
- ATTENTION: it is forbidden to carry out changes to the apparatus. Tampering could cause fires and damages even lethal to the user and the forfeiture of the guarantee.
- The manufacturer declines any responsibility for damages caused to people or things due to non-compliance with these instructions or if the apparatus is unreasonably used.

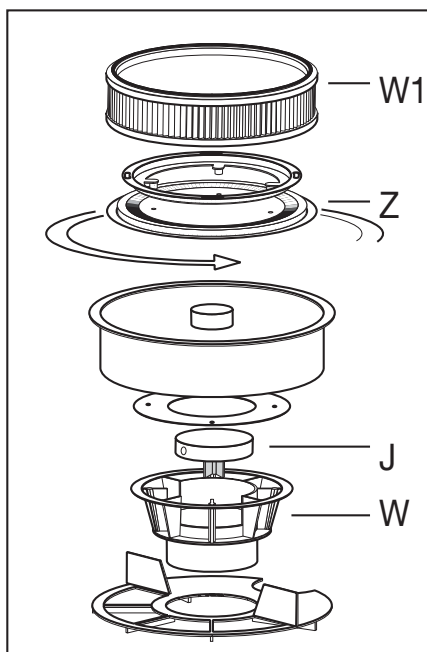
Under unfavourable feed conditions, the appliance may cause temporary drops in voltage.

ČIŠČENJE ZRAKA IN MOKRO/SUHO SESANJE



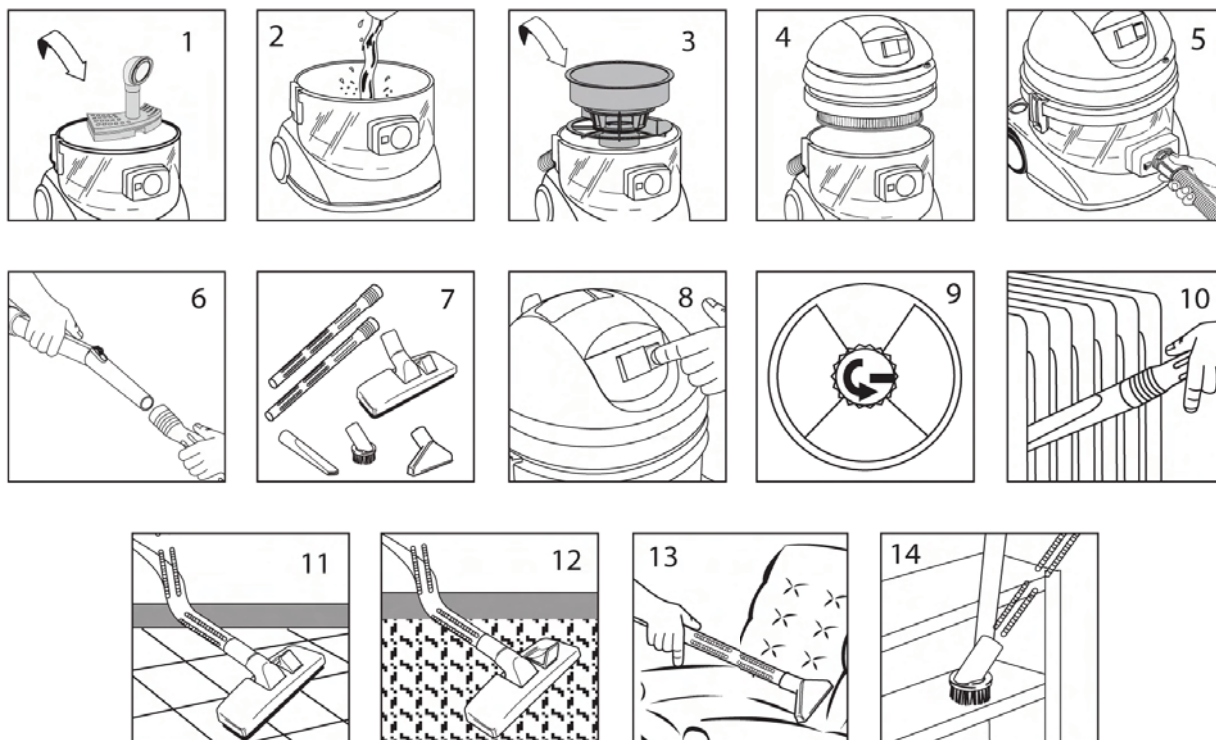
OPIŠ IN SESTAVA

A	-	Stikalo za vklop motorja	L	-	Potenciometer
A2	-	Dodatni vtič	M	-	Aluminijasto-plastična cev (0,5 m)
B	-	Čistilni rezervoar	O	-	Aluminijasto-plastična cev (0,5 m)
C	-	Glava motorja	P	-	Plastična palica
E	-	Rezervoar	S	-	Dvojna krtača
F	-	Odprtina za sesanje	T	-	Krtača
G	-	Gibljiva cev	U	-	Nastavek za čiščenje blazin
H	-	Nastavek za mokro sesanje	V	-	Nastavek za sesanje kotov



- Die Bilder sind symbolisch
- The images are symbolic
- Slike so simbolične
- Slike su simbolične
- Сликите се симболични
- Снимките са само символични

- | | | |
|----|---|------------------------|
| J | - | Plovec |
| W | - | Element proti penjenju |
| W1 | - | Filter |
| Z | - | Blokirni obroč |



STOPNJA HRUPNOSTI

Vrednosti so bile merjene v skladu s pravili EN 60704 - 1 (1996) / EN 60704 -2 - 1 (2000).

Meritev A za stopnjo zvočne obremenitve naprave je < 70 dB (A).

Električnih naprav ne mečite v smeti! Glede na Evropsko direktivo 2002/96/EC glede odlaganja električne in elektronske opreme ter njeno vključitev v nacionalno zakonodajo, je potrebno električne naprave, ki niso več primerne za uporabo, zbirati ločeno in odlagati na okolju prijazen način.

Navodila za uporabo sesalca

Naprava je primerna za zbiranje prahu in/ali tekočin kot tudi za čiščenje zraka skozi filtracijo vode. Ta sesalec je primeren za obsežnejšo uporabo, kot je npr.: v hotelih, šolah, pisarnah, trgovinah, itd.

PRIPOROČAMO VAM, DA SHRANITE TA NAVODILA ZA UPORABO V PRIHODNJE.

POZOR: PRED UPORABO NAPRAVE POZORNO PREBERITE NAVODILA!

Priročnik za uporabo in vzdrževanje

ČIŠČENJE ZRAKA IN SUHO SESANJE

- Vstavite IDRO napravo tako, da jo namestite na navoj znotraj vtiča.
- Nalijte vodo (3,5 litrov) v rezervoar (slika 2).
- Vstavite čistilni rezervoar B v rezervoar (slika 3).
- Preverite, da so deli W1 do Z nameščeni pod glavo motorja C, kot je označeno.
- Povežite glavo motorja C z rezervoarjem in jo pritrdite z dvema zatičema (slika 4).
- Za suho sesanje vstavite gibljivo cev G v vtič F (slika 5). Pripnite na cev nastavek, ki ga potrebujete za čiščenje.
- Pritrdite na konec gibljive cevi P nastavek M (slika 6).
- Namestite želeni nastavek (S-T-U-V) (slika 7).
- začnite s sesanjem s pritiskom na stikalo A potem, ko ste priklopili napravo na pravilno omrežje (slika 8); prižgite motor za sesanje in prilagodite hitrost (slika 9).
- Primeri suhega sesanja (slike 10-11-12-13-14).

MOKRO ČIŠČENJE

- Vstavite čistilni rezervoar B v rezervoar (slika 3).
- Povežite glavo motorja C z rezervoarjem in jo pritrdite z dvema zatičema (slika 4).
- Vstavite gibljivo cev G v vtič F (slika 5).
- Pritrdite na konec gibljive cevi P nastavek M (slika 6).
- Na koncu nastavite nastavek za mokro čiščenje H (slika oo) tako, da boste lahko posesali tekočino s tal.
- Aktivirajte sesanje s pritiskom na stikalo A potem, ko ste priklopili napravo na pravilno omrežje (slika 8)
- Primeri mokrega sesanja (slika oo).

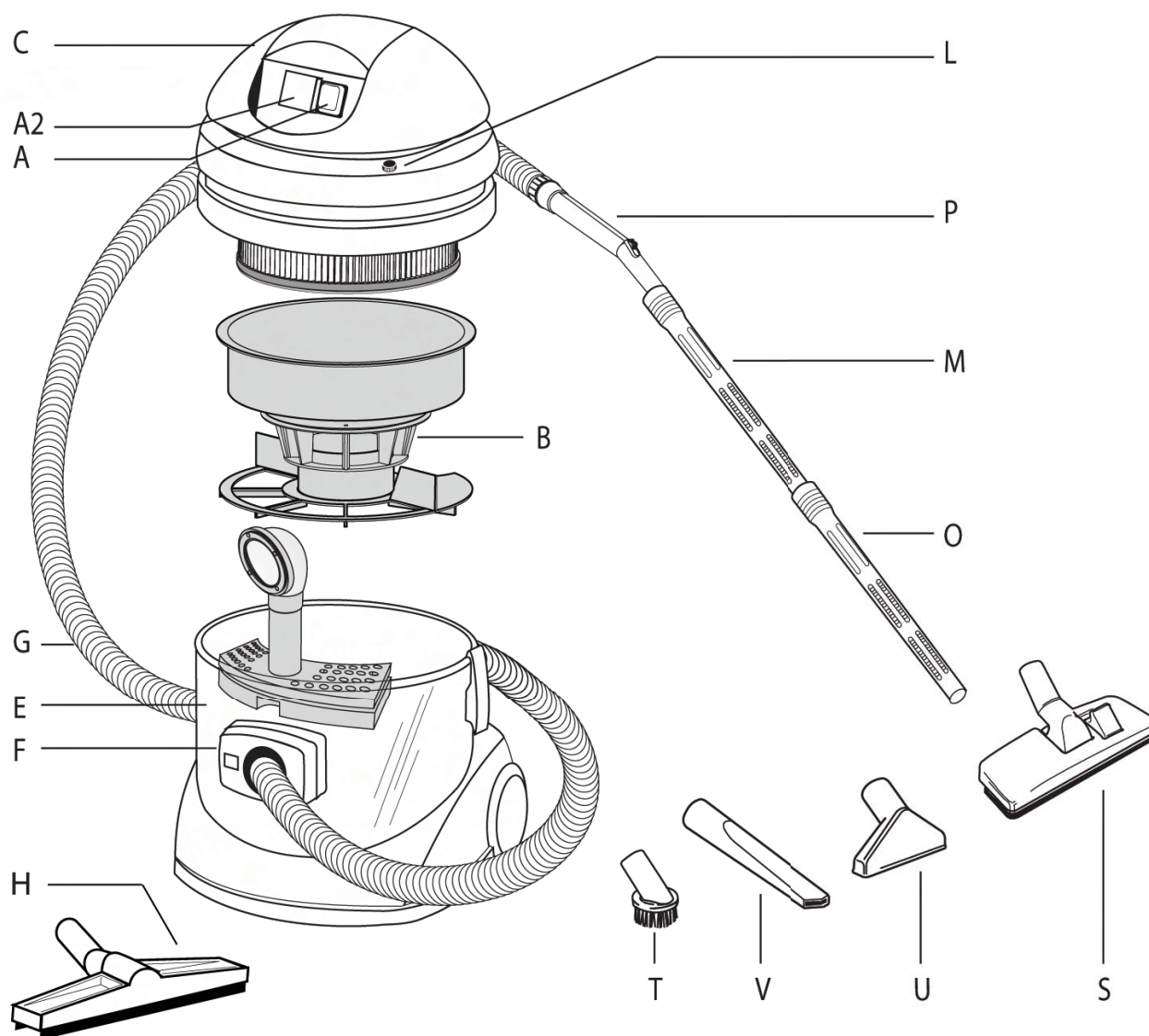
NAVODILA, KI JIH JE POTREBNO STROGO UPOŠTEVATI

- Naprave ne smejo uporabljati ljudje (vključno z otroci) z zmanjšanimi psihičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali brez slehernih izkušenj in znanja – razen, če so prejeli navodila za uporabo naprave in jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroke je potrebno nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Sestavni deli embalaže lahko predstavljajo potencialno nevarnost (kot naprimer plastične vrečke): zato jih je potrebno shranjevati stran od dosega otrok in oseb z zmanjšanimi psihičnimi in mentalnimi sposobnostmi.
- vsaka drugačna uporaba od te, ki je navedena v teh navodilih, je lahko nevarna in jo je zato potrebno preprečiti oziroma se ji izogniti.

- Vsak posamezni del aparata mora biti pravilno nameščen pred začetkom uporabe. Pred uporabo je potrebno preveriti da ali so bili filtrirni elementi (naprimer vrečke, filtri, polnila ...) pravilno namešчени.
- Pred uporabo se prepričajte, da električna vtičnica ustreza vtičaču na aparatu.
- Pred uporabo se prepričajte, da napetost, ki je označena na bloku motorja, ustreza napetosti, ki je predvidena za napajanje aparata.
- Med delovanjem se izogibajte približevanju aparata k občutljivim delom telesa, kot so oči, usta, ušesa.
- Prepričajte se, da je pred uporabo plovec, ki ustavlja sesanje ob prenapolnjenosti posode z vodo ali v slučaju razlitja, nepoškodovan in ne kaže znakov zamašenosti, ki bi lahko preprečila sesanje. Redno čistite plovec (kazalec nivoja vode) v skladu z navodili in preverite morebitne znake poškodovanosti.
- **OPOZORILO: pri uporabi električnih aparatov ne presegajte moči, ki je navedena na električnem priključku sesalca. Pred uporabo preverite ustreznost voltaže.**
- **OPOZORILO: Dodatna vtičnica za električno stepalno krtačo se sme uporabljati samo v primeru, ko je sesalec nastavljen za suho sesanje. Ne uporabljajte vtičnice za električno stepalno krtačo pri sesanju tekočin!**
- POZOR: ta aparat ni namenjen sesanju nevarnih snovi.
- POZOR: ta aparat ni namenjen sesanju vnetljivih substanc (pepela iz ognjišč), eksplozivnih, toksičnih ali drugih zdravju škodljivih snovi.
- POZOR: aparat ni primeren za prostore z varovanjem proti elektrostaticnim razelektritvam.
- POZOR: uporabljajte samo krtače in ostale pripomočke, ki so priloženi sesalcu ali tiste, ki so navedeni v opisu dodatne opreme v navodilih za uporabo. Uporaba drugih priključkov je lahko nevarna.
- POZOR: med delovanjem ne puščajte aparata brez nadzora.
- POZOR: v primeru izlitja tekočine ali pene takoj izklopite sesalec.
- POZOR: ATTENTION: v primeru prevrnitve pred izklopom dvignite aparat
- Ne sesajte vode iz kontejnerjev, korit, umivalnikov ...
- Ne sesajte agresivnih detergentov, saj le ti lahko poškodujejo aparat.
- Ne sesajte materialov, ki lahko poškodujejo filtrirne elemente (npr. steklo, kovina...).
- Ne vlecite in ne dvigajte aparata za električni kabel.
- Ne potaplajte aparata v vodo in ne uporabljajte vodnih curkov za čiščenje aparata.
- Vselej izklopite aparat iz električnega napajanja pred vsakršnim poseganjem v aparat ali ko pustite aparat brez nadzora v bližini otrok ali duševni in telesno motenih oseb.
- Redno pregledujte napajalni kabel če je morda poškodovan ali so na njem razpoke ali znaki preperelosti. Če je kabel poškodovan, ga pred uporabo zamenjajte.
- Če je napajalni kabel kakorkoli poškodovan, ga mora zamenjati za to usposobljena in pooblaščen oseba, da se izognete vsakršnim tveganjem.
- Ob uporabi električnih podaljškov se prepričajte, da le ti ležijo na suhi podlagi in so zaščiteni proti vodnim curkom.
- Redna vzdrževalna dela na aparatu mora vedno opraviti za to usposobljena in pooblaščen oseba; vsi poškodovani deli morajo biti pred nadaljnjo uporabo zamenjani z originalnimi rezervnimi deli.
- POZOR: prepovedani so vsakršni posegi v aparat. Poseganje v aparat lahko povzroči požar ali drugače ogrozi uporabnika, poleg tega pa se v tem primeru tudi ne prizna garancija.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo dejanja, ki niso v skladu z navodili za uporabo ali ki jo povzroči nepravilna uporaba aparat.

V primeru neprimerne napajanja lahko aparat povzroči začasne padce napetosti.

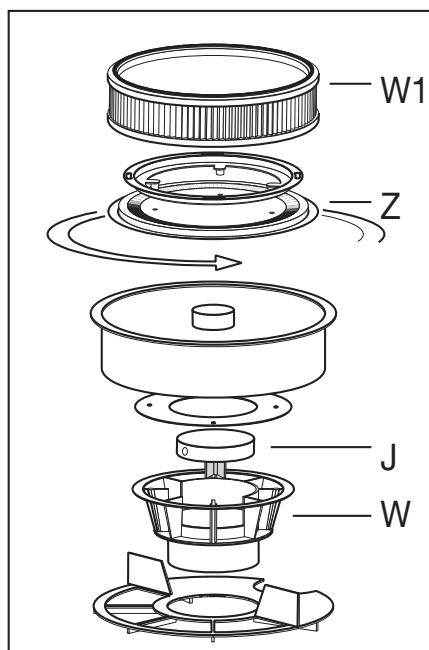
ZRAČNO ČIŠĆENJE I SUHO/MOKRO USISAVANJE



OPIS I DIJELOVI

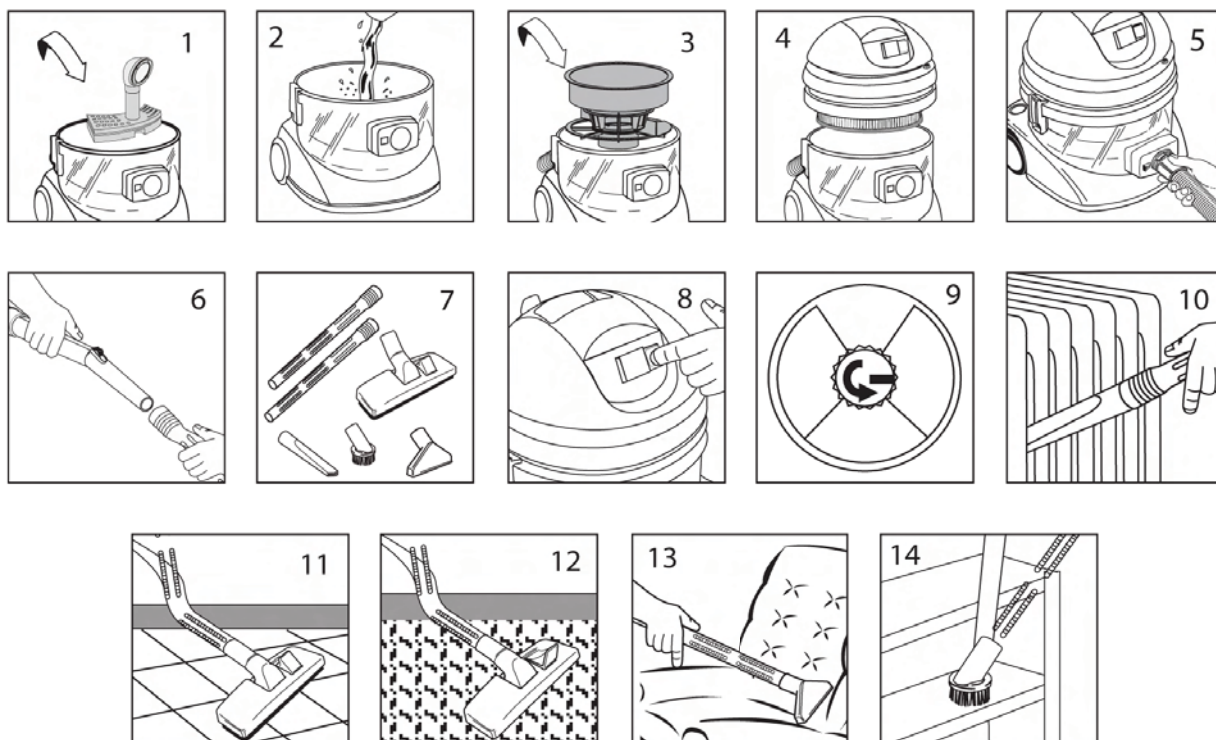
A	-	Prekidač motora
A2	-	Dodatna utičnica
B	-	Spremnik za pročišćavanje
C	-	Blok motora
E	-	Spremnik
F	-	Usisni dovod
G	-	Fleksibilno crijevo
H	-	Mokri alat

L	-	Potenciometar
M	-	Aluminijska-plastična cijev (0,50m)
O	-	Aluminijska-plastična cijev (0,50m)
P	-	Plastični štap
S	-	Dvostruka četka
T	-	Četka
U	-	Mali džep
V	-	Ravna mlaznica



- Die Bilder sind symbolisch
- The images are symbolic
- Slike so simbolične
- Slike su simboličke
- Сликите се симболични
- Снимките са само символични

J - Pluton
 W - Tijelo protiv pjene
 W1 - Filter
 Z - Prsten



NIVO BUKE

Nivo buke mjeren prema EN 60704 - 1 (1996) / EN 60704 -2 - 1 (2000) .

Mjera A za zvučni pritisak uređaja je <70 dB (A)



Ne bacajte alat i opremu u kućni otpad. Sukladno EU direktivi 2002/96/EC i lokalnom zakonodavstvu bacajte elektroničke i elektronske uređaje i opremu.

Upute usisavača

Oprema podržava usisavanje prašine i/ili tekućina, te pročišćava zrak vodenom filtracijom.

Ovaj usisavač prikladan je za široku uporabu kao na primjer: hoteli, škole, uredi, trgovine, skladišta, stanovi, kuće itd.

PREPORUČLJIVO JE ČUVATI OVE UPUTE ZA BUDUĆA ČITANJA.

PAŽNJA: MOLIMO PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE PRIJE POČETKA RADA.

Uporaba i održavanje

ČIŠĆENJE ZRAKA I SUHO USISAVANJE

- Umetnite IDRO uređaj stavljajući ga u utičnicu (sl.1)
- Ulijte vodu (3,5 l) u spremnik (sl.2)
- Stavite spremnik za pročišćavanje B u spremnik (sl.3)
- Osigurajte dio W1 - Z da su montirani na glavu motora C kao što je prikazano
- Stavite kuke na glavu motora C sa spremnika i pričvrstite obje kuke (sl.4)
- Za suho usisavanje stavite fleksibilno crijevo G u utičnicu F (sl.5) Priključite na cijev odgovarajuće nastavke za usisavanje.
- Montirajte na kraj cijevi P, nastavak M (sl.6)
- Stavite odgovarajuće nastavke(S-T-U-V) (sl.7)
- Pokrenite usisavanje pritiskom gumba A, nakon priključivanja uređaja na struju (sl.8); pokrenite usisavanje i odredite jačinu usisavanja (sl.9)
- Koristite primjere suhog usisavanja (sl.10-11-12-13-14)

MOKRO ČIŠĆENJE

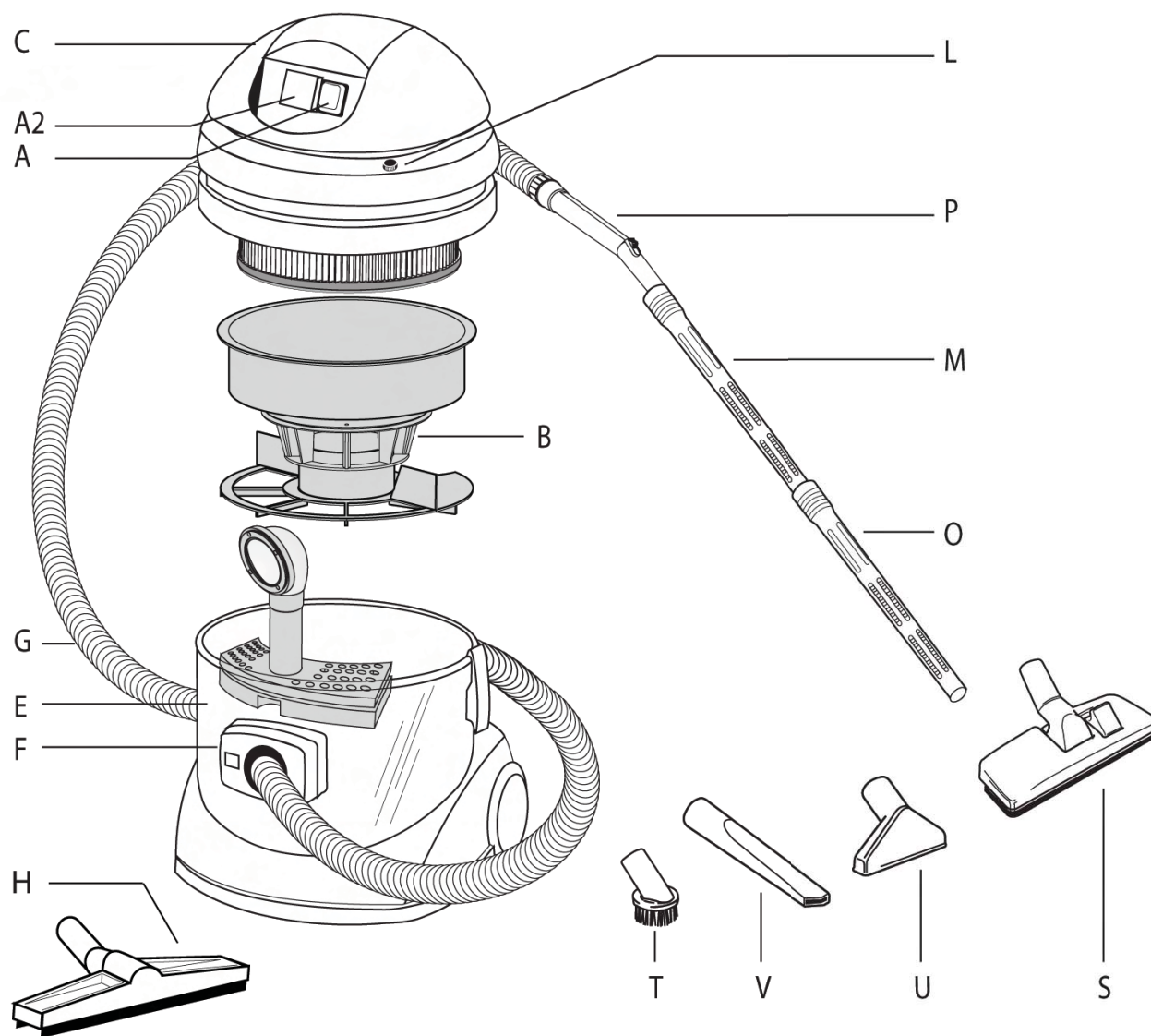
- Umetnite spremnik za pročišćavanje B u spremnik (sl.3)
- Pričvrstite glavu motora za spremnik sa obje kuke (sl.4)
- Fleksibilno crijevo G ubacite u F (sl.5)
- Postavite na kraj cijevi P, nastavak M (sl.6.)
- Na kraju montirajte alat za mokro usisavanje H (sl.oo) za usisavanje tekućina.
- Pokrenite usisavanje pritiskom na A, nakon priključivanja uređaja na struju (sl.8)
- Koristite primjere mokrog čišćenja.

UPUTE KOJIH SE TREBA STROGO PRIDRŽAVATI

- Uređaj nije za uporabu od strane osoba (ili djece) sa smanjenom fizičkom ili psihičko-motoričkom sposobnošću ili bez ikakvih iskustava u bilo kakvim tehničkim rukovanjima, a pogotovo ako su bez nadzora osposobljenih osoba. U suprotnom može doći do ozljeda.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Dijelovi ambalaže mogu biti određena opasnost (na primjer plastične vrećice): takvi dijelovi moraju se čuvati i odlagati izvan dosega djece.
- Uporaba uređaja na drugačiji način od opisane u ovim uputama može uzrokovati ozljede, štete i zbog toga se treba izbjegavati.
- Svaki dio uređaja treba pravilno složiti prije uporabe. Provjerite da su filter vrećice i filteri pravilno pričvršćeni.

- Provjerite da li utičnice pravilno drže.
- Provjerite i osigurajte da napon uređaja odgovara naponu mreže.
- Izbjegavajte pozicioniranje usisnih nastavak blizu tijela (pogotovo očiju, ustiju, ušiju itd.) dok uređaj radi.
- Osigurajte da plutač koji osigurava napunjenost spremnika za tekućinu nije oštećen ili da je blokiran na neki način. Povremeno očistite plovak.
- **UPOZORENJE: kod uporabe elektro-alata, obavezno provjerite da napon alata odgovara utičnici na usisavaču.**
- **UPOZORENJE: dodatne nastavke nikada ne upotrebljavajte kada je usisavač podešen za mokro čišćenje!**
- PAŽNJA: usisavač nije namijenjen usisavanju opasnih prašina.
- PAŽNJA: ne usisavajte zapaljive supstance (žar ili pepeo), eksplozivne ili otrovne tvari.
- PAŽNJA: uređaj nije namijenjen uporabi u prostorima koji su zaštićeni protiv elektrostatike.
- PAŽNJA: koristite isključivo četke i nastavke koje ste dobili sa usisavačem, nikako neke druge nastavke jer bi moglo doći do ozljeda ili štete.
- PAŽNJA: ne ostavljajte usisavač da radi bez nadzora.
- PAŽNJA: u slučaju curenja pjene ili tekućina odmah ugasite usisavač.
- Ne uzimajte vodu iz kontejnera ili bunara.
- Ne koristite agresivne deterdžente koji mogu naštetiti uređaju.
- Ne usisavajte oštre predmete koji mogu naštetiti usisavaču kao što su: staklo ili metal.
- Nikada ne vucite ili dižite usisavač električnim kabelom.
- Ne stavljajte usisavač u vodu niti ga perite sa mlazom vode.
- Uvijek izvucite prekidač iz struje prije bilo kakve intervencije na usisavaču.
- Povremeno provjerite el. Kabel za oštećenja. Ako je kabel oštećen potrebno ga je zamijeniti.
- Ako je kabel oštećen mora biti zamijenjen od strane ovlaštenog serviseru ili neke druge ovlaštene osobe.
- Pri uporabi produžnih kablova osigurajte da su neoštećeni i da ne leže u vodi ili da su izloženi bilo kakim mlazovima vode ili vlage.
- PAŽNJA: zabranjeno je raditi bilo kakve izmjene na usisavaču koje mogu dovesti do ozljeda ili šteta, a u svakom slučaju gubitka garancije.
- Proizvođač ne preuzima nikakve odgovornosti za štete prouzročene od strane korisnika zbog ne stručnog rukovanja i ne pridržavanja uputa iz ovih uputstava.

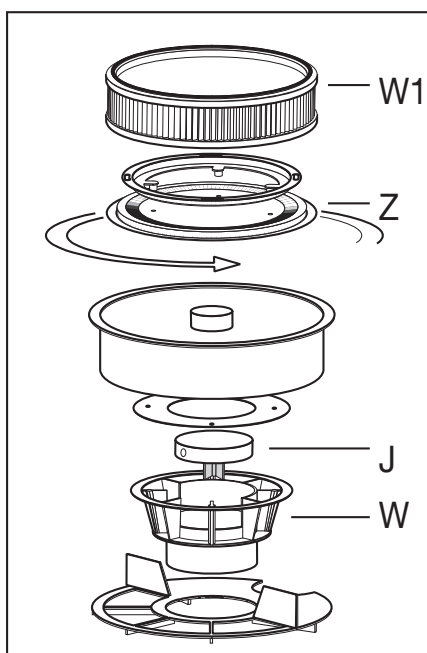
Čišćenje vazduha i mokro/suvo usisavanje



OPIS I SASTAVLJANJE

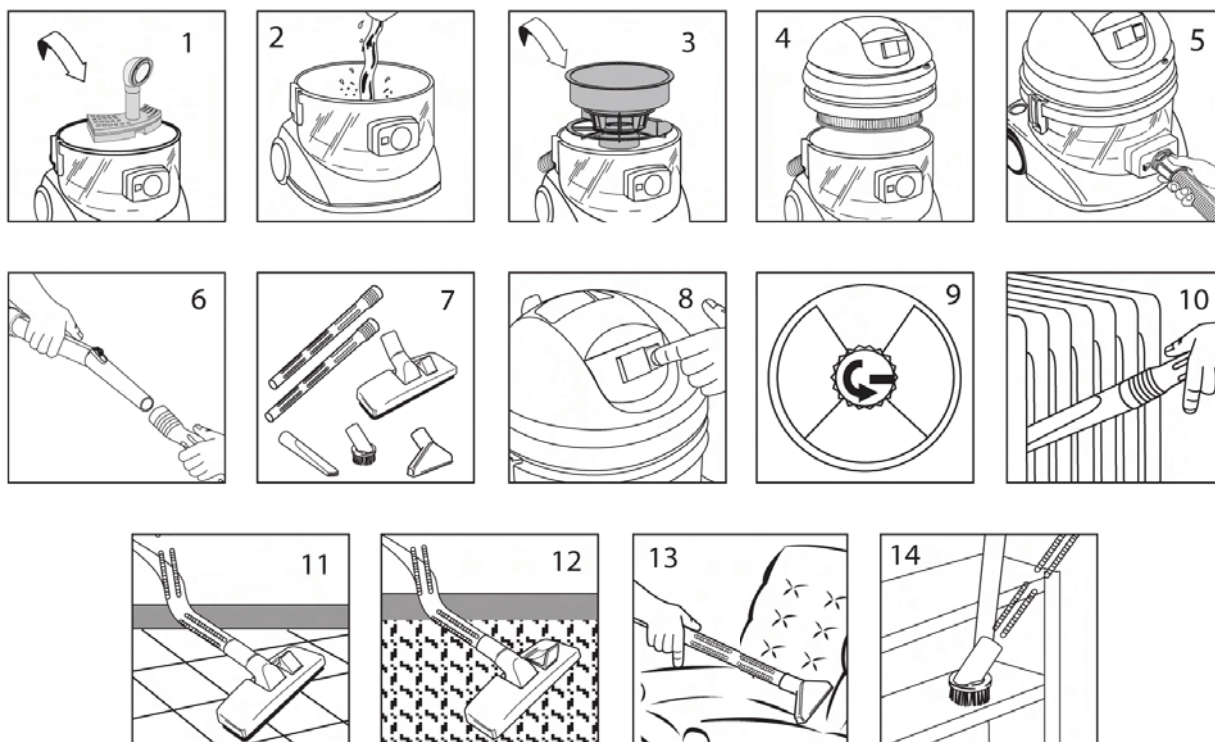
- A - Prekidač motora 
- A2 - Dodatni priključak
- B - Rezervoar za prečišćavanje
- C - Blok motora
- E - Rezervoar
- F - Otvor za usisavanje
- G - Savitljivo crevo
- H - Pribor za mokro

- L - Potenciometar
- M - Aluminiјum-plastična cev (0,50m)
- O - Aluminiјum-plastična cev (0,50m)
- P - Plastična palica
- S - Višenamenska četka
- T - Četka
- U - Mali otvori za umetke
- V - Ravna sisaljka



- Die Bilder sind symbolisch
- The images are symbolic
- Slike so simbolične
- Slike su simboličke
- Сликите се симболични
- Снимките са само симболични

J - Plovak
W - Antipenušava oplata
W1 - Hepa filter
Z - Prsten za blokiranje



NIVO BUKE

Vrednosti su izmerene u skladu sa EN 60704 – 1 (1996) / EN 60704 -2 1 (2000) pravilima.
Mera A za nivo buke mašine je <70 dB(A)



Ne bacajte delove proizvoda u kućni otpad! U skladu sa Evropskom Direktivom 2002/96/EC koja se odnosi na električnu i elektronsku opremu i njenu primenu u nacionalnom zakonodavstvu, delovi proizvoda koji nisu više pogodni za upotrebu moraju se odvojeno sakupiti i poslati na reciklažu u skladu sa zaštitom prirodne sredine.

Uputstvo za rukovanje usisivačem

Oprema je pogodna za sakupljanje prašine i/ili tečnosti i takođe da pročisti vazduh kroz filtraciju vodom. Ovaj usisivač je pogodan za skupnu upotrebu, na primer: hoteli, škole, kancelarije, prodavnice itd.

**SAVETUJEMO VAM DA SAČUVATE OVO UPUTSTVO ZA BUDUĆA UPUĆIVANJA
PAŽNJA: MOLIMO VAS DA PROČITATE OVO UPUTSTVO PAŽLJIVO PRE
UPOTREBE**

Uputstvo za upotrebu i održavanje:

ČIŠĆENJE VAZDUHA I SUVO USISAVANJE

- Ubacite IDRO uređaj stavljajući ga na pregradu unutar ulaznog otvor. (sl. 1)
- Sipajte vodu (3.5lit) u rezervoar (sl. 2)
- Ubacite rezervoar za prečišćavanje B u rezervoar (sl. 3)
- Osigurajte delove W1 – Z da su prikaceni ispod glave motora C kao što je prikazano
- Zakačite glavu motora C na rezervoar i zakačite sa dve kopče
- Za suvo usisavanje ubacite savitljivo crevo G u ulazni otvor F (sl. 5) Prikačite na crevo odgovarajući pribor za usisavanje
- Pričvrstite, na kraju savitljivog creva P, nastavak M (sl. 6)
- Pričvrstite najpodobniju dodatnu opremu (S-T-U-V) (sl. 7)
- Pokrenite usisavanje pritiskom na prekidač A nakon što ste prikacili mašinu na propisanu mrežu (sl. 8); uključite motor za usisavanje i podesite brzinu (sl. 9)
- Koristite primere za suvo čišćenje (sl. 10-11-12-13-14)

MOKRO ČIŠĆENJE

- Ubacite rezervoar za prečišćavanje B u rezervoar (sl. 3)
- Zakačite glavu motora C na rezervoar i zakačite sa dve kopče
- Ubacite savitljivo crevo G u ulazni otvor F (sl. 5)
- Pričvrstite, na kraju savitljivog creva P, nastavak M (sl. 6)
- Na kraju, podesite pribor za mokro usisavanje H (sl. oo) u cilju usisavanja tečnosti sa poda
- Pokrenite usisavanje pritiskom na prekidač A nakon što ste prikacili mašinu na propisanu mrežu (sl. 8);
- Koristite primere za mokro čišćenje (sl. oo)

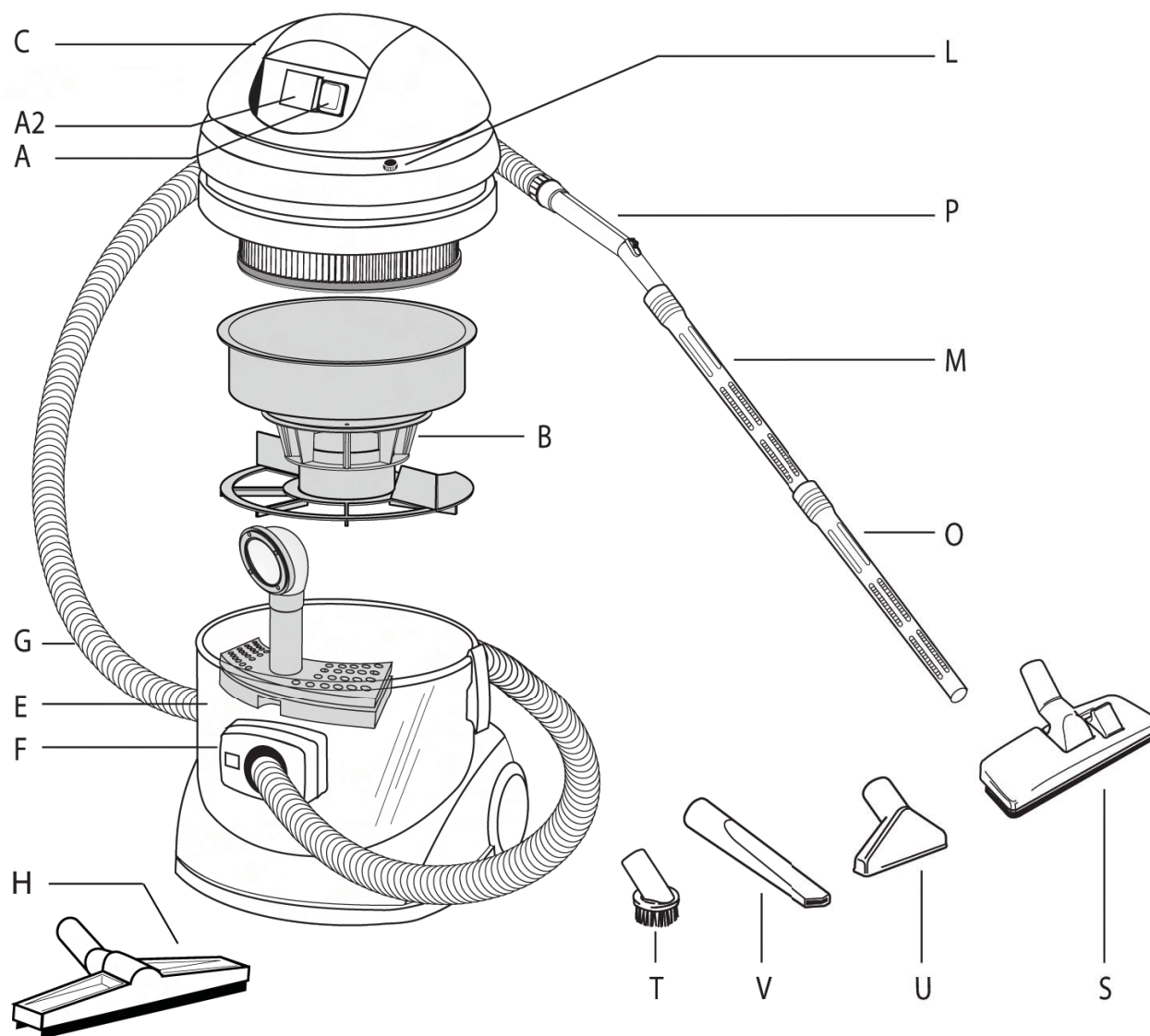
INSTRUKCIJE KOJE TREBA STROGO POŠTOVATI

- Ovu opremu ne trebaju koristiti ljudi (uključujući decu) sa umanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim kapacitetima ili bez ikakvog iskustva i znanja, osim ako nisu dobili uputstva koja se odnose na upotrebu opreme i kontrolisana od osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Decu bi trebalo kontrolisati tako da se ona ne igraju sa opremom
- Sadržaj pakovanja može biti potencijalno opasan (npr plastične vreće): moraju se držati van domašaja dece i ljudi koji nisu svesni svojih postupaka.
- Svaka upotreba drugačija od instrukcija u ovom uputstvu može izazvati opasnost, stoga, mora biti izbegnuta

- Svaki deo opreme mora biti pravilno sastavljen pre upotrebe. Proverite,osim toga, da li su sastavni elementi (npr papirna kesa, hepa filter itd) pravilno i uspešno postavljeni.
- Proverite da li utičnica odgovara priključku opreme
- Proverite da li voltaža prikazana na bloku motora odgovara sa snagom na koju se namerava priključiti oprema
- Izbegavajte postavljanje usisnih otvora na osetljive delove tela kao što su oči, usta, uši itd. dok je oprema u radu
- Uverite se da plovak, koji ima funkciju da zaustavi usisavanje kada je balonče potpuno puno sa tečnošću ili u slučaju nakretanja, ne pokazuje nikakva oštećenja i začepljenja koja mogu zaustaviti usisavanje. Povremeno ošistite plovak u skladu sa instrukcijama i kontrolama za prve znake oštećenja.
- **UPOZORENJE:** kada koristite elektro-opremu, nemojte premašiti snagu ustanovljenu na usisivaču na dodatnom utikaču za snabdevanje.
- **UPOZORENJE:** dodatni pomoćni utikač može se koristiti samo kada je uređaj podešen da usisava prašinu. Nemojte koristiti dodatnu pomoćnu utičnicu kada usisavate tečnost.
- **PAŽNJA:** ova oprema nije pogodna za usisavanje opasnih materija
- **PAŽNJA:** ne usisavajte zapaljive supstance (pepeo), eksplozivne, toksične ili opasne po zdravlje.
- **PAŽNJA:** ova oprema nije pogodna za korišćenje u oblastima zaštićenim od elektrostatičkog pražnjenja
- **PAŽNJA:** koristite samo četke snabdevene uz aparat ili koje su navedene u uputstvu. Korišćenje drugih četaka može ugroziti sigurnost.
- **PAŽNJA:** ne ostavljajte aparat bez nadzora dok je u funkciji
- **PAŽNJA:** u slučaju da dodje do penušanja ili do izlivanja tečnosti isključite aparat odmah
- **PAŽNJA:** u slučaju prevrtanja, ispravite aparat pre isključivanja
- Nemojte usisavati vodu iz kontejnera, sudopera, bazena i sl.
- Nemojte usisavati agresivne deterdžente jer mogu izazvati oštećenja opreme
- Nemojte usisavati materijale koji mogu oštetiti delove za filtriranje (kao što su staklo, metal i sl.)
- Nemojte nikada vući ili podizati aparat preko električnog kabla
- Nemojte potapati aparat u vodu niti koristiti vodene mlaznice za pranje aparata
- Uvek izvucite utikač iz strujne utičice pre preuzimanja ikakvih intervencija na aparat ili ako ga ostavljate bez nadzora ili u domašaju dece i ljudi koji nisu u potpunosti svesni svojih postupaka
- Redovno kontrolišite napojni kabal tražeći oštećenja, pukotine ili znake starenje. Zamenite kabal pre dalje upotrebe
- Ako je napojni kabal oštećen mora biti zamenjen od strane proizvođača ili njegovog servisa ili u krajnjem slučaju slično kvalifikovano osoblje, tako se sprečava svaki mogući rizik.
- Kada koristite produžni kabal uverite se da leži na suvoj površini i zaštićenoj od mogućeg vodenog mlaza
- Specijalizirano osoblje mora izvodite održavanja i opravke, svaki oštećeni deo mora biti zamenjen originalnim rezervnim delom
- **PAŽNJA:** zabranjeno je vršiti izmene na apartu. Greške mogu izazvati požar i oštećenja čak i smrtonosna po korisnika i gubitak garancije
- Proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost za štetu izazvanu na ljudima ili stvarima u slučaju nepoštovanja ovih instrukcija ili ako je aparat nerazumno korišćen

Pod nepovoljnim uslovima snabdevanja, aparat može izazvati privremeni pad napona.

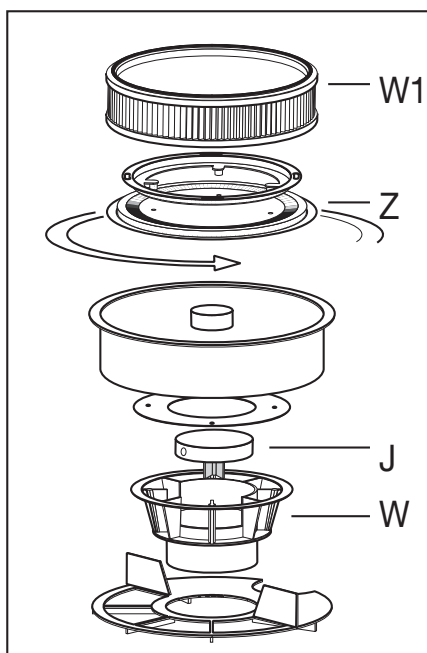
ВОЗДУШЕН ЧИСТАЧ И МОКРО/СУВО ВШМУКУВАЊЕ



ДЕСКРИПЦИЈА И ЛЕГЕНДА

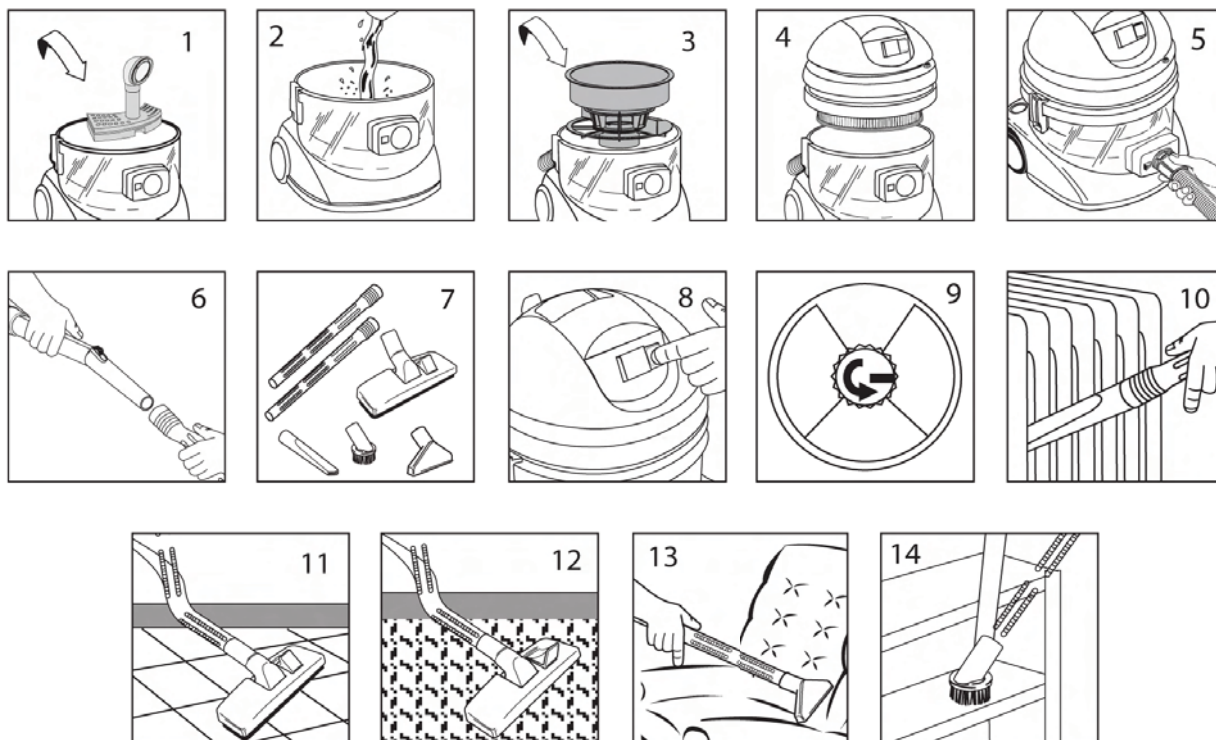
A	-	Прекинувач за моторот
A2	-	Дополнителен приклучок
B	-	Прочистителен резервоар
C	-	Блокажа на моторот
E	-	Rezervoar
F	-	Отвор за вшмукување
G	-	Флексибилно црево
H	-	Алатка за мокро
L	-	Поденциометар

M	-	Алуминиумсо пластична цевка(0.50м)
O	-	Алуминиумско пластична цевка(0.50м)
P	-	Пластична палка
S	-	Четка за двојна употреба
T	-	Четка
U	-	Мал отвор за влошка
V	-	Рамен млазник



- Die Bilder sind symbolisch
- The images are symbolic
- Slike so simbolične
- Slike su simboličke
- Сликите се симболични
- Снимките са само симболични

- J - Пловак
- W - Тело против пенење
- W1 - Ребраст филтер
- Z - Прстен за блокирање



Бучавост

Валидна мерливост зависна од EN 60704 - 1 (1996) / EN 60704 -2 - 1 (2000) pravila Мерењето A за нивото на звучниот притисок е <70 dB (A)

Електричната алатка да не се раместува во куќниот отпад! По препорака на Европската Директива 2002/96/ЕС за отпад на електрична и електронска опрема и е во соработка со националниот закон, доколку електричниот алат не е повеќе за соодветна употреба, мора посебно да се собира и испраќа на поправка во еколошко пријателски манири.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Опремата е прикладна да собира прав и/или течност и исто го прочистува воздухот преку водена филтрација. Оваа правосмукалка е прикладна за употреба на пример: хотели, школи, канцеларии, продавници и др.

ПРЕПОРАЧУВАМЕ УПАТСТВОТО ДА ГО ЧУВАТЕ ЗА ВО ИДНИНА

ВНИМАНИЕ: ВЕ МОЛИМЕ ПРОЧИТАЈТЕ ГИ ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕД УПОТРЕБА

УПОТРЕБА И РАЧНА КНИГА ЗА ПОДРШКА

ВОЗДУШНО ЧИСТЕЊЕ И СУВО СОБИРАЊЕ

- Инсерирајте го IDRO апаратот ставајќи го во жлебот на отворот (fig.1)
- Сипете вода (3,5 литри) во резервоарот (fig.2)
- Инсерирајте го пречистителниот резервоар во резервоарот (fig.3)
- Обезбедете го делот кај филтерот по главата на моторот кој е назначен со С
- Поставете ја главата на моторот на резервоарот и стегнете ја со стегите (fig.4)
- За суво чистење инсерирајте го цреводо G во отворот F (fig.5) Прилагодете цреводо со алатките за чистење.
- Фиксирајте го на крај на цреводо P издолжувањето M (fig.6)
- Фиксирајте ги повеќето прилагодливи акцесори (S-T-U-V) (fig.7)
- Активирајте го вшмукувањето со притискање на прекинувачот A, по добивање конекција (fig.8); прилагодете ја брзината со притискање на копчето од моторот (fig.9)
- Употребени примери за суво чистење (figg.10-11-12-13-14)

МОКРО ЧИСТЕЊЕ

- Инсерирајте го пречистителниот резервоар во резервоарот (fig.3)
- Поставете ја главата на моторот на резервоарот и стегнете ја со стегите (fig.4)
- За суво чистење инсерирајте го цреводо G во отворот F (fig.5)
- Фиксирајте го на крај на цреводо P издолжувањето M (fig.6)
- На крај сетирајте ја алатката за мокро H (fig.00) и по редослед соберете ја водата од подот.
- Активирајте го вшмукувањето со притисок на прекинувачот A (fig.8) по конекцијата масината правилно ќе работи
- Употребени примери за мокро чистење (fig.00)

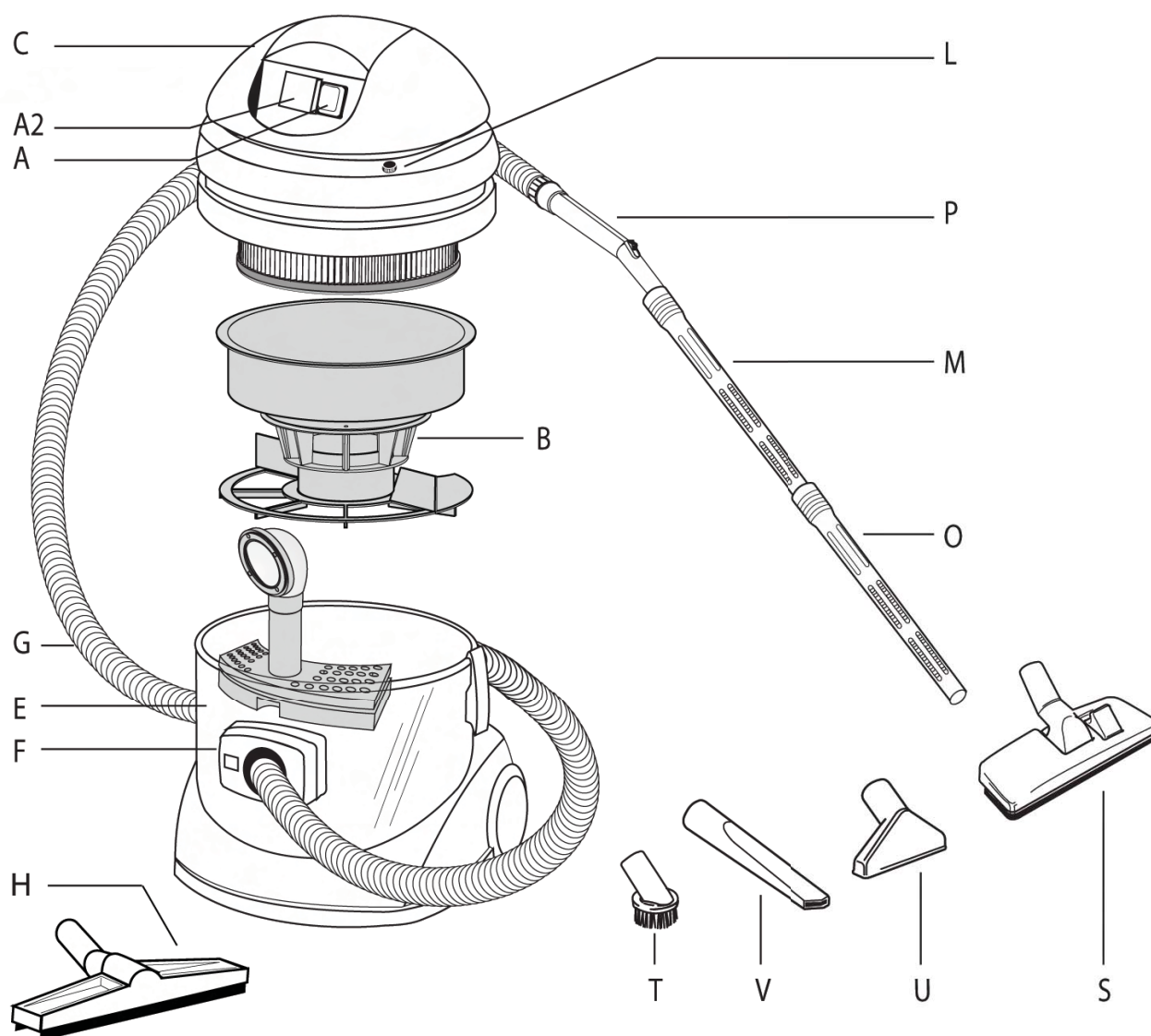
ИНСТРУКЦИИТЕ ТРЕБА СТРИКТНО ДА СЕ СЛЕДАТ

- Апаратурата не смее да се користи од луѓе (вклучувајќи и деца) со редуциран психички или ментален капацитет или без искуство и знаење, се додека не примат инструкции релативни да се користи апаратурата и се контролирани од лица одговорни за нив.
- Децата мораат да се контролираат како не би играле со апаратурата.
- Компонентите за пакување можат да се потенцијално опасни (мора да се подалеку од деца и други луѓе)
- Со било каква друга употреба може да се утврди опасност која мора да се отклони.
- Секој дел од апаратурата мора правилно да биде наместен. Верифицирајте дека филтерните елементи се правилно и успешно наместени.

- Осигурај се дека утричницата одговара на апаратурата.
- Осигурај се дека волтажата на блокот на моторот одговара со силата на која што е вклучена апаратурата.
- Избегавајте да ја позиционирате апаратурата во близина на д еликатните делови од телото:очи,уста,уши и др.кога апаратурата е во функција.
- Осигурај се дека пловакот има функција на СТОП кога садот е компетно полн со течност или во случај превртувачот да нема оштетување или запрљаност на вшмукувањето.Регулирај ја чистотата на пловакот по сугестија на инструкциите и контролирај го секое забележано оштетување.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога употребуваш електро алатки, не ја надминувај силата со која ја напојуваш склопката на правосмукалката .Провери дека влезната волтажа кореспондира со техничките карактеристики на правосмукалката.**
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Додатниот приклучок мора да се користи само како алатка за вакумирање прав. Да не се употребува за вакумирање течност!**
- Внимание:Овој апарат не е прикладен да собира опасен прав.
- Внимание:Не всшмукувај запаливи супстанции (пепел од опожарени места) експлозивни,токсични или опасни по здравје материи.
- Внимание:Апаратурата не одговара за области заштитени против електростатски празнења.
- Внимание:Употребувајте само четки прифатливи за апаратурата или тие по спецификацијата во упатството.Употребата на други четки може да биде безбедносен ризик.
- Внимание:Не ја оставајте апаратурата вклучена без лице.
- Внимание:Во случај пената или течноста да се испразнат исклучи веднаш.
- Внимание:Во случај да подигрува горе,подигни ја пред да ја исклучиш.
- Не ја усмерувајте водата од контејнери,одводни канали и басени.
- Не всшмукувај агресивни детергенти бидејки може да ја оштети апаратурата.
- Не всшмукувај материјали кој можат да го оштетат филтерот (стакло,метал).
- Не ја буткај или оставај апаратурата преку електричен кабел.
- Не ја ставајте апаратурата во вода и не употребувајте млаз за чистење.
- Секогаш извадете го утикачот од постоечкиот приклучок пред преземањето билокакви интервенции или го оставате апаратот без лице со деца .
- Регулирана контрола на напојниот кабел од оштетување или прекршување. Заменете го кабелот пред употреба за понатака.
- Ако доводниот кабел е оштетен мора да се замени во фабрика или да се купи во сервис или во сличен сервис како би се избегнал ризик..
- Кога употребуваш извлекувачка електрична жица осигурај се дека лежи на сува површина И е заштитен од водени млазеви.
- Специјализирана особа мора секогаш да се грижи за репарација и замена на секој оштетен дел со оригинален..
- **ВНИМАНИЕ:**Забрането е да се изнесува апаратот за замена. Грешките можат да предизвикаат пожар и оштетувањето да биде и смртоносно и е губиток без гаранција.
- Производителот одбива секаква одговорност за штета настаната од некомпетентни луѓе со сите тие инструкции или апаратурата е нерезонски користена.

Под неподобни доводни услови може да пад на волтажата.

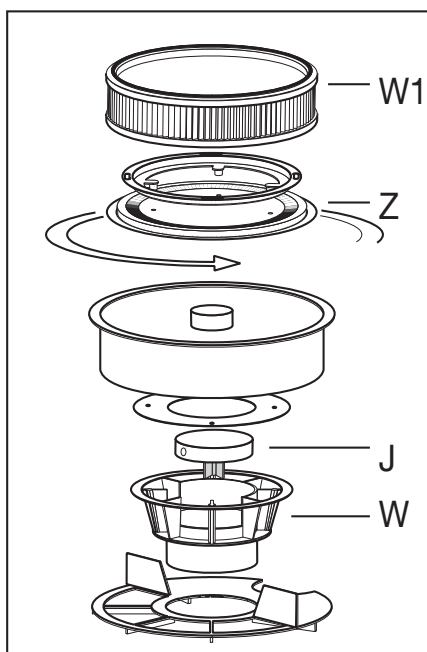
ПРЕЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУХА И СУХО/МОКРО ПОЧИСТВАНЕ



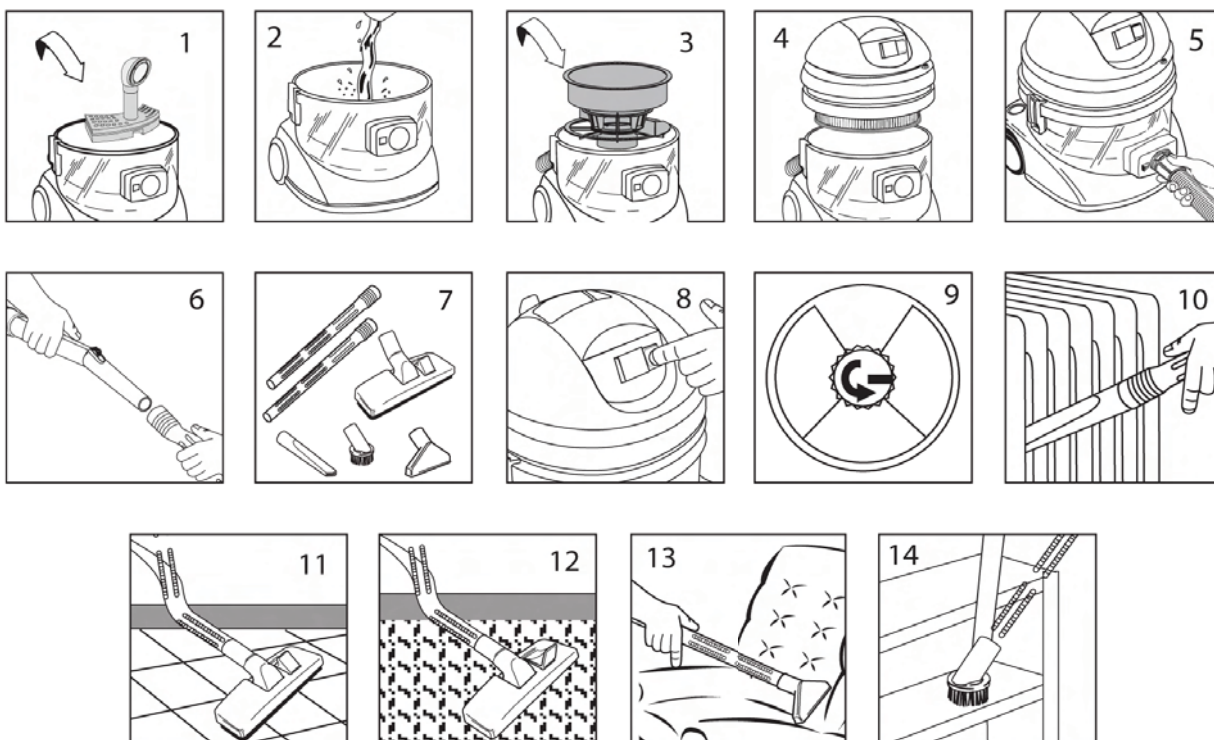
Описание и монтаж

- A - копче за мотора
- A2 - допълнителен контакт
- B - пречистващ контейнер
- C - моторен блок
- E - контейнер
- F - отвор за всмукване
- G - гъвкав маркуч
- H - мокри инструменти
- L - потенциометър

- М - аломиниево-пластмасова тръба
(0.50m)
О - аломиниево-пластмасова тръба
(0.50m)
Р - Гъвкав маркуч
S - двойна четка
Т - четка
U - малък накрайник за меки повърхности
V - плоска дюза



- Die Bilder sind symbolisch
 - The images are symbolic
 - Slike so simbolične
 - Slike su simboličke
 - Сликите се симболични
 - Снимките са само симболични
- J - поплавък
 W - Тяло срещу пяна
 W1 - Касетъчен филтър
 Z - заключващ пръстен



НИВО НА ЗВУКА

Нивото на звука е премерено съгласно EN 60704-1(1996)/EN 60704-2-1(2000)

Големината на звуковото налягане е <70dB



Не изхвърляйте прахосмукачката при битовите отпадъци. Съгласно Европейска Директива 2002/96 ЕС за електрически и електронни отпадъци, следва да изхвърлите прахосмукачката на определено от закона безопасно за природата място.

ПРАХОСМУКАЧКА

Прахосмукачката е подходяща за събиране на прах/течности , както и за оречистване на въздуха посредством водна филтрация.

Тази прахосмукачка е подходяща за почистване както на дома, така и на училища, офиси, магазини, хотели и т.н.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО Е ТОВА УПЪТВАНЕ ДА СЕ ДЪРЖИ НА ДОСТЪПНО ЗА ВСИЧКИ ПОТРЕБИТЕЛИ МЯСТО.ВНИМАНИЕ:ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА УПЪТВАНЕ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНАТА.

Упътване за експлоатация и поддръжка

ПРЕЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУХА И СУХО ЧИСТЕНЕ

- Поставете IDRO устройството в отвора(фиг.1)
- Сипете вода(3.5л.) в резервоара(фиг.2)
- Слжете почистващия контейнер В в контейнера(фиг.3)
- Бъдете сигурни, че частите от W1 до Z са сложени под моторната глава С , както е показано.
- Закачете моторната глава С и я заключете с двете куки(фиг.4)
- За сухо чистене поставете гъвкавия маркуч в отвора F (фиг.5)Свържете към маркуча нужния инструмент за почистване.
- Сложете на края на маркуча Р удължителната тръба М. (фиг.6)
- Сложете най-подходящия аксесоар(S-T-U-V)(фиг.7)
- Активирайте прахосмукачката като натиснете бутона А , след като свържете машината към подходяща електрическа мрежа(фиг.8)Включете смукателния двигател и настройте дебита.Използвайте примерите за сухо всмукване фиг.10-11-12-13-14.

МОКРО ЧИСТЕНЕ

- Слжете почистващия контейнер В в контейнера .
- Закачете моторната глава С и я заключете с двете куки(фиг.4)
- Поставете гъвкавия маркуч G в отвора F(фиг.5)
- Сложете на края на маркуча Р удължителната тръба М.(фиг.6)
- В края сложете инструмент за мокро чистене Н (фиг. о.о),за да може да всмукват течностите по пода.
- Активирайте прахосмукачката като натиснете бутона А , след като свържете машината към подходяща електрическа мрежа(фиг.8)
- Използвайте примери за мокро почистване (фиг.о.о)

ИНСТРУКЦИИ , КОИТО ТРЯБВА ДА СЕ СПАЗВАТ СТРИКТНО

- Тази апаратура не трябва да се използва от хора (и деца) с намален физически,сетивен или умствен капацитет, или без знание и опит,ако не са инструктирани за работа и ако не се контролират от човек,отговарящ за тяхната безопасност.Децата трябва да бъдат контролирани да не си играят с машината.
- Опаковките трябва да се смятат за потенциална опасност(като напр.найлона може да предизвика задушаване) и трябва да се държат далеч от деца и хора неосъзнаващи действията си.

- Всички действия извън указанияте могат да повредят машината и за това трябва да се избягват.
- Всяка част от прахосмукачката трябва да бъде сглобена правилно преди използването на машината. Убедете се, че филтърните елементи (пример – хартиени торби, и т. н.) са сглобени правилно.
- Бъдете сигурни, че контакта е подходящ за щепсела на машината.
- Бъдете сигурни, че волтажа показан на гърба на мотора е същия както и този, към който е свързана машината.
- Не насочвайте всмукателната струя към деликатни места като очи, уста, уши и т. н. докато машината работи.
- Следете поплавъка да не се увреди, което би довело до повреди на машината
- **ВНИМАНИЕ: когато използвате ел. инструментите не надвишавайте двигателната мощност на прахосмукачката . Проверете притока на напрежение дали е еднакво с това, което е написано на техническия датапанел на машината.**
- **ВНИМАНИЕ: определен аксесоар трябва да бъде използван за всмукване на прах. Не използвайте този аксесоар, когато машината е настоена за течности.**
- ВНИМАНИЕ: машината не е предназначена за всмукване на опасни прахове.
- ВНИМАНИЕ: не всмуквайте запалими субстанции (въглени от камина), експлозивни, токсични или опасни за здравето вещества.
- ВНИМАНИЕ: машината не е подходяща за места защитени от електростатични емисии .
- ВНИМАНИЕ: използвайте четки само предназначени и доставени с тази машина. Използването на четки за други модели(марки) може да ви изложи на опасност.
- ВНИМАНИЕ: не оставяйте машината без надзор, когато работи.
- ВНИМАНИЕ: в случай на теч на пяна или течност изключете веднага
- Не засмуквайте вода от контейнерите, мивки и т. н.
- Не използвайте агресивни почистващи препарати, защото могат да повредят машината.
- Не използвайте предмети, които могат да наранят филтриращите елементи (стъкло, метал и др.).
- НИКОГА не вдигайте машината за кабела.
- Не потапяйте машината във вода и не използвайте водоструйка за почистването и.
- Винаги изключвайте машината от контакта и не я оставяйте на място достъпно за деца.
- Проверявайте хранващия кабел за повреди или пукнатини.
- Ако кабела бъде повреден той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да избегнете риск.
- Когато използвате одължаващи кабели трябва да сте сигурни, че са на суха повърхност и защитени от вода.
- Ремонт и поддръжка се извършват само от специализирано лице. Всички повредени части се заменят с оригинални.
- ВНИМАНИЕ: забранено е извършването на каквито и да е промени и подобрения на машината, това овеличава риска от повреди и незачитане на гаранцията.
- Производителя не е отговорен за повреда на машината или нараняване на хора при неспазване на инструкциите за експлатация.

При неподходящи хранващи условия машината може да доведе до временни подове на напрежението.



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

Rheinland Elektro Maschinen group

Made in E.U.

www.rem-maschinen.com | e-mail: exp@rem-maschinen.com

D

CE KONFORMITÄTSZEUGNIS



PRODUKT: Staubsauger

MODEL: HC 2850 Premium Line

ERKLÄRUNG: Das Gerät wurde gemäß nachstehenden Richtlinien gebaut:

CE-Richtlinie f. Maschinen 2006/42/EC

CE-Richtlinie f. Elektromagnetische Kompatibilität 2004/108/EC

ANGEWANDTE NORMEN:

IEC 60335-1: 2002 + A1 (2004) + A2 (2006)

IEC 60335-2-69: 2001 + A1 (2004) + A2 (2007)

EN 55014 -1: 2006

EN 55014 -2: 1997 + A1(2001) + A2 (2008)

EN 61000 -3-2: 2006

EN 61000 -3-3: 2008

EN 61000 -3-11:2000

IEC 62233: 2008

EN

EC CONFORMITY DECLARATION



PRODUCT: Vacuum cleaner

MODEL: HC 2850 Premium Line

DECLARATION: The device has been constructed in accordance with the following directives:

EC machinery directive 2006/42/EC

EC electromagnetic compatibility directive 2004/108/EC

APPLIED NORMS:

IEC 60335-1: 2002 + A1 (2004) + A2 (2006)

IEC 60335-2-69: 2001 + A1 (2004) + A2 (2007)

EN 55014 -1: 2006

EN 55014 -2: 1997 + A1(2001) + A2 (2008)

EN 61000 -3-2: 2006

EN 61000 -3-3: 2008

EN 61000 -3-11:2000

IEC 62233: 2008



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

Rheinland Elektro Maschinen group

Made in E.U.

www.rem-maschinen.com | e-mail: exp@rem-maschinen.com

SI

IZJAVA O SKLADNOSTI



IZDELEK: Sesalnik

MODEL: HC 2850 Premium Line

IZJAVA: Izjavljamo s polno odgovornostjo, da je stroj proizveden v skladnosti s sledečimi smernicami:

CE strojniške smernice 2006/42/EC

CE smernice o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EC

In standardi:

IEC 60335-1: 2002 + A1 (2004) + A2 (2006)

IEC 60335-2-69: 2001 + A1 (2004) + A2 (2007)

EN 55014 -1: 2006

EN 55014 -2: 1997 + A1(2001) + A2 (2008)

EN 61000 -3-2: 2006

EN 61000 -3-3: 2008

EN 61000 -3-11:2000

IEC 62233: 2008

CRO

CE IZJAVA O SUKLADNOSTI



PROIZVOD: : Usisivač

MODEL: HC 2850 Premium Line

IZJAVA: Uređaj je proizveden u skladnosti sa slijedećim normama:

EC odredba o strojevima 2006/42/EC

EC odredba o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EC

PRIMJENJENE NORME:

IEC 60335-1: 2002 + A1 (2004) + A2 (2006)

IEC 60335-2-69: 2001 + A1 (2004) + A2 (2007)

EN 55014 -1: 2006

EN 55014 -2: 1997 + A1(2001) + A2 (2008)

EN 61000 -3-2: 2006

EN 61000 -3-3: 2008

EN 61000 -3-11:2000

IEC 62233: 2008



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

Rheinland Elektro Maschinen group

Made in E.U.

www.rem-maschinen.com | e-mail: exp@rem-maschinen.com

SRB

EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI



PROIZVOD: Usisivač

MODEL: HC 2850 Premium Line

DEKLARACIJA: Uređaj je napravljen u skladu sa sledećim direktivama:

EC mašina direktiva 2006/42/EC

EC elektromagnetna kompatibilnost direktiva 2004/108/EC

PRIMENITI NORME:

IEC 60335-1: 2002 + A1 (2004) + A2 (2006)

IEC 60335-2-69: 2001 + A1 (2004) + A2 (2007)

EN 55014 -1: 2006

EN 55014 -2: 1997 + A1(2001) + A2 (2008)

EN 61000 -3-2: 2006

EN 61000 -3-3: 2008

EN 61000 -3-11:2000

IEC 62233: 2008

МК

ЕС ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ



ПРОИЗВОД: Правосукалка

МОДЕЛ: HC 2850 Premium Line

ДЕКЛАРАЦИЈА: Уредот е изработен во согласност со следните директиви:

ЕС директива за машини 2006/42/ЕС

ЕС директива за електромагнетна компатибилност 2004/108/ЕС

ПРИМЕНЕТИ НОРМИ :

IEC 60335-1: 2002 + A1 (2004) + A2 (2006)

IEC 60335-2-69: 2001 + A1 (2004) + A2 (2007)

EN 55014 -1: 2006

EN 55014 -2: 1997 + A1(2001) + A2 (2008)

EN 61000 -3-2: 2006

EN 61000 -3-3: 2008

EN 61000 -3-11:2000

IEC 62233: 2008



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

Rheinland Elektro Maschinen group

Made in E.U.

www.rem-maschinen.com | e-mail: exp@rem-maschinen.com

BG

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



ПРОДУКТ: Прахосмукачка

МОДЕЛ : **HC 2850 Premium Line**

ДЕКЛАРАЦИЯ : Устройството е конструирано и произведено в съответствие
със следните директиви :

ЕС Директива относно машините 2006/42/ЕО

ЕС Директива за електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕС

ПРИЛОЖЕНИ СА СЛЕДНИТЕ СТАНДАРТИ :

IEC 60335-1: 2002 + A1 (2004) + A2 (2006)

IEC 60335-2-69: 2001 + A1 (2004) + A2 (2007)

EN 55014 -1: 2006

EN 55014 -2: 1997 + A1(2001) + A2 (2008)

EN 61000 -3-2: 2006

EN 61000 -3-3: 2008

EN 61000 -3-11:2000

IEC 62233: 2008



Rheinland Elektro Maschinen Group
Žeje pri Komendi 110, SI - 1218 Komenda - EU
Head office for Eastern and Central Europe
Laafeld 151, A - 8490 Laafeld - EU
exp@rem-maschinen.com

General manager:

Bostjan P.

Product Manager

Aaron C.

Date: March 02, 2010

DE AT



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

GARANTIESCHEIN

ARTIKELBEZEICHNUNG: _____

MODELL: _____

KAUFDATUM: _____

STEMPEL UND UNTERSCHRIFT: _____

SERIENNUMMER: _____

Die Garantiezeit beträgt, sofern nichts anderes vermerkt, **12 Monate** ab Lieferdatum.
Ein Duplikat des Garantiescheins wird nicht ausgestellt.

Garantiekklärung:

- Diese Garantie gilt für sämtliche auftretende Material und Fabrikationsfehler.
- Das Gerät wird tadellos funktionieren, wenn sie es instruktionsgemäß und für seinen Herstellungszweck gebrauchen.
- Das Gerät, welches für Hobby bzw. Hausbedarf bestimmt ist, darf nicht für gewerblichen/beruflichen Gebrauch benutzt werden.
- Jegliche Schäden und Defekte beim Normalgebrauch, die in der Garantiezeit auftreten, werden innerhalb von 45 Tagen nach Einsreichung des Produktes behoben.
- Produkte, die in 45 Tagen nicht repariert werden, ersetzen wir mit neuen oder erstatten ihnen den vollen Kaufpreis zurück.
- Wenn die Reparatur in der Garantiezeit länger als 1 Tag dauert, verlängern wir ihnen diese für die Dauer der Reparatur.
- Die Garantiefrist beginnt am Tag des Kaufes, was sie mit gültigem Garantieschein und Originalkaufbeleg bestätigen.
- Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden (Profitverlust, materielle Schäden), die bei Gebrauch oder Missbrauch des Gerätes auftreten.
- Geräte, die zur Reparatur gebracht werden, müssen sauber sein, ansonsten verrechnen wir ihnen die Reinigungskosten.
- Alle Ersatzteile werden mindestens 5 Jahre nach Kauf angeboten.
- Insofern sich die lokalen Vorschriften von den oben genannten unterscheiden, werden die lokalen Vorschriften befolgt.

Garantiebedingungen:

Die Garantie ist ungültig:

- Wenn das Gerät nicht bestimmungs- oder instruktionsgemäß gebraucht wird
- Wenn das Gerät für gewerblichen/beruflichen Gebrauch benutzt wird
- Wenn Schäden beim Transport des Produktes auftreten
- Bei Überlastungen
- Wenn unbefugte Personen das Gerät benutzen
- Bei mechanischen oder physischen Schäden
- Aufgrund fahrlässiger oder unsachgemäßer Arbeit
- Wenn der Garantieschein nicht bestätigt ist und/oder kein Originalkaufbeleg beigelegt wird
- Für Verschleißteile

EN



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

INTERNATIONAL WARRANTY CERTIFICATE

ARTICLE: _____

MODEL: _____

DATE OF PURCHASE: _____

Stamp and signature of the seller: _____

Machine serial number: _____

Duration of the warranty period is 12 months.

Duplicates of the warranty certificates can not be issued!

Warranty statement:

- Warranty will be recognized for failures in material and failures in production.
- The machine will operate properly only in case of use according to the instructions manual.
- Machines intended for domestic (hobby) use, should not be used for professional operations.
- Warranty reparations of damages and defects, caused by standard use of the machine during the warranty period, will be processed within 45 days from issuing the warranty claim.
- In case the machine will not be repaired within 45 days from the claim, the machine will be replaced with a new one or the distributor will refund the purchasing costs.
- In case that the repairation during the warranty period will take more than a day, the warranty period will be prolonged for the time of the duration of repairation.
- The warranty period begins with the day of purchase and must be proved with the warranty certificate and original invoice.
- The distributor is not responsible for any damage (loss of profit, damaged items), caused by use or inability of using the machine.
- The machine, brought to service must be clean. If not so, the cleaning costs will be charged to the customer.
- The distributor will provide spare parts for the machines for at least 5 years.
- In case local regulations are different from the ones mentioned above, the local regulations be followed.

Warranty conditions:

Warranty shall not be recognized in the following cases:

- in case the appliance is operated contrary to its purpose or instructions for use
- in case the appliance is used in professional applications, for which not intended
- in case the damage was caused during transportation after the delivery
- in case the appliance was overloaded
- in case of interference of an unauthorised person
- in case of mechanical or natural failures
- in case of unprofessional or negligent operating with the appliance
- in case there is no warranty certificate and original invoice
- for components, subject of continuous ware.

**ELEKTRO maschinen®**

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

GARANCIJSKI LIST

NAZIV ARTIKLA : _____

MODEL: _____

DATUM PRODAJE : _____

Žig in podpis prodajalca : _____

Serijska številka Izdeleka : _____

Garancijska doba je **12 mesecev**.

Dvojnič garancijskega lista se ne izdaja !

Garancijska izjava:

- Garancija velja za napake v materialu in napake v proizvodnji.
- Izdelek bo deloval brezhibno, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in če se boste ravnali po priloženih navodilih.
- Izdelek, ki je predviden za hobi ali hišno uporabo, se ne sme uporabljati v profesionalne namene.
- Na vašo zahtevo bomo v garancijskem roku poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti, ki so nastale ob normalni uporabi v času, v katerem ima izdelek garancijo, najkasneje v roku 45 dni, od dneva predložitve zahtevka za popravilo.
- Izdelek, ki ne bo popravljen v 45 dneh, bomo zamenjali z novim ali pa vam povrnili stroške nakupa.
- V primeru, da popravilo izdelka v garancijskem roku traja več kot en dan, vam garancijski rok podaljšamo za čas trajanja popravila.
- Garancijski rok prične teči z dnem prodaje, kar dokazate z garancijskim listom in originalnim računom.
- Ne odgovarjamo za nikakršno škodo (izgubo dobička, poškodovane stvari), ki izhaja iz uporabe ali nezmoglosti uporabe izdelka.
- Izdelek, ki ga kupec prinese na servis, mora biti čist. V nasprotnem primeru se zaračuna stroške čiščenja.
- Oskrbno z vsemi nadomestnimi deli zagotavljamo minimalno 5 let.
- V kolikor se pogoji v lokalnih predpisih razlikujejo od navedenih, se uporabljajo lokalni predpisi.

Garancijski pogoji:**Garancija se ne prizna v naslednjih primerih:**

- Če se izdelek uporablja v nasprotju z njegovim namenom ali navodili za uporabo.
- V primeru, da je bil izdelek uporabljan v profesionalne namene, pa za to ni predviden.
- Če so okvare nastale med transportom po naši izročitvi.
- V primeru, da je bil izdelek preobremenjen.
- Če je v izdelek posegala nepooblaščen oseba.
- Če so okvare mehanske oz. fizične.
- Če je kupec nestrokovno ali malomarno ravnal z izdelkom.
- Če ni potrjen garancijski list in priložen originalni račun.
- Za dele, ki so podvrženi stalni obrabi.

**ELEKTRO maschinen®**

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

JAMSTVENI LIST

NAZIV UREĐAJA : _____

TIP UREĐAJA : _____

DATUM KUPNJE : _____

Potpis i pečat prodavatelja : _____

Serijski broj uređaja : _____

Trajanje jamstva je **12 mjeseci**.

Duplikat se ne izdaje !

Jamstvena izjava:

- Jamstvo važi za pogreške u materialu ili pogreške nastale tokom proizvodnje.
- Uredaj će raditi bez kvarova samo ako se pridržavate uputa.
- Uredaj namijenjen kućnoj i hobby upotrebi ne smiju se koristiti za profesionalne namjene.
- Popravak u jamstvenom roku će se izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara odnosno primitka uređaja u servis.
- U slučaju da se popravak ne izvrši u roku od 45 dana, izdat ćemo Vam novi uređaj.
- Jamstveni rok se produžava za onoliko dana koliko je bio u servisu. Prvi dan se ne računa.
- Jamstveni rok počinje teći od dana kupnje i dokazuje se ovjerenim jamstvenim listom i računom.
- Uredaj u servis mora biti poslan čist. U slučaju da je uređaj potrebno očistiti kupcu će se naplatiti čišćenje.
- Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu uzrokovanu pokvarenim uređajem.
- Proizvođač osigurava rezervne dijelove još najmanje 5 godina.
- U slučaju da su mjesni propisi drugačiji od gore navedenih, isti će se i primjenjivati.

Jamstveni uvjeti:**Jamstvo se ne prizna u sljedećim slučajevima:**

- u slučaju korištenja suprotno uputama za korištenje
- u slučaju da se uređaj koristi za profesionalnu namjenu ako mu to nije namjena
- u slučaju da je oštećenje nastalo u transportu nakon isporuke
- u slučaju preopterećenja uređaja
- u slučaju mehaničkih oštećenja
- u slučaju neodgovornog korištenja
- u slučaju da nije priložena ovjerena garancija i račun
- za sve potrošne dijelove



GARANTNI LIST

NAZIV PROIZVODA: _____

TIP PROIZVODA: _____

SERIJSKI BROJ: _____

DATUM PRODAJE: _____

PEČAT I POTPIS PRODAVCA: _____

Garantni rok je 12 meseci (godinu dana).
Duplikat se ne izdaje!

Garancijska izjava:

- Garancija važi za greške u materijalu i greške u proizvodnji.
- Proizvod će funkcionisati nesprekorno ukoliko ga budete koristili u skladu sa njegovom namenom i ako se budete rukovodili priloženim uputstvima za rukovanje.
- Proizvod koji je predviđen za hobi ili kućnu upotrebu ne sme da se upotrebljava u profesionalne svrhe.
- Na vaš poziv ćemo, u garantnom roku, pobrinuti za otklanjanje kvara i nedostataka koji su nastali normalnom upotrebom, najkasnije u roku 45 dni, od dostavljenog zahteva za popravku.
- Proizvod koji ne bude popravljen u roku 45 dana, biće zamenjen novim ili će vam biti vrćen novac.
- U slučaju da popravka proizvoda u garantnom roku traje više od jednog dana garantni rok se produžuje za vreme trajanja popravke.
- Garantni rok počinje da teče sa danom prodaje što dokazujete garantnim listom i originalnim računom.
- Ne odgovaramo za nikakvu štetu (gubitak, oštećenje stvari) koja prizlazi korišćenjem ili nemogućnošću upotrebe proizvoda.
- Proizvod kojeg kupac donese na servis mora da bude čist. U suprotnom se zaračunavaju troškovi čišćenja.
- Rezervni delovi su obezbeđeni minimalno 5 godina.
- U koliko se uslovi u lokalnim propisima razlikuju od navedenih, primenjuju se lokalni propisi.

Garancijski uslovi:

Garancija se ne priznaje:

- Ako se proizvod upotrebljava suprotno njegovom namenom ili uputstvima za upotrebu.
- U slučaju da je proizvod upotrebljivan u profesionalne namene a za to nije predviđen.
- Ako su kvarovi ili oštrenjima pole naše isporuke.
- U slučaju da je proizvod bio preopterećen.
- Ako je proizvod otvarala i popravljala neovlašćena osoba.
- Ako je kvar mehanički tj. fizički.
- Ako je kupac nestručno ili malomarno rukovao proizvodom.
- Ako nije potvrđen garantni list i priložen originalni račun.
- Za delove koji su podložni stalnom habanju.



GARANTEN LIST

Име на артиклог: _____

Модел: _____

Сериски број на апаратот : _____

Датум на продажба : _____

Печат и потпис на продавачот : _____

Гарантен период **12 месеци.**

Копија на гарантниот лист не се издава!

Гарантна изјава:

- Гаранцијата ќе ви биде прифатена, доколку има грешки во материјалот или производствени грешки.
- Апаратот би работел исправно, доколку го употребувате во согласност со приложеното упатство и неговата намена.
- Апарат кој е предвиден за хоби или домашна употреба, не смее да се употребува за професионални цели.
- На ваше барање во гарантниот рок, ќе се погржиме за отстранување на дефектите, кои настанале при нормална работа со апаратот, најдоцна 30 дена од денот на приемот на апаратот во сервисот.
- Апаратот кој нема да биде поправен за 30 дена, ќе ви го замениме со нов или ќе ви ги надоместиме трошоците за купување на истиот.
- Гарантниот рок почнува да трае од денот на продажбата, докажувајќи го тоа со приложување на гарантниот лист и оригинална сметка/фактура.
- Не одговараме за настанати штети (губење на добивка/профит, оштетување), кои произлегуваат од употребување или од невозможност на употребување на апаратот.
- Апаратот кој купувачот го носи на сервис мора да биде чист. Во спротивно се пресметуваат трошоци потребни за негово чистење.
- Оbezбедуваме резервни делови минимум 5 години.
- Во случај да се локалните регулативи поинакви од оние горе споменати, ќе бидат следени локалните регулативи.

Гарантни услови

Гаранцијата не се признава во следните случаи:

- Доколку апаратот се употребува во спротивност од неговата намена или упатство за употреба.
- Во случај кога апаратот се употребувал за професионална намена, а тој за таа не е предвиден.
- Ако дефектот настанал при транспорт, по испорака.
- Ако дефектот настанал од преоптовареност на апаратот.
- Ако со апаратот ракувало необучено лице.
- Ако дефектите настанале од механичка или физичка повреда.
- Ако купувачот ракувал нестручно или несвесно со апаратот.
- Ако не е приложен гарантен лист или фискална сметка/фактура.
- За делови кои се изложени на постојано абеење.

BG



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

ГАРАНЦИОННА КАРТА

АРТИКУЛ:

МОДЕЛ:

ДАТА НА ПРОДАЖБА:

Подпис и печат на продавача:

Сериен номер на машината:

Гаранционен срок 12 месеца.

Дубликат на гаранционната карта не се издава!

Разяснения:

- Гаранцията се признава за дефекти на материала или производството.
- Машината трябва да бъде използвана само по предназначение и съобразно инструкциите за употреба.
- Машини от любителска гама не трябва да бъдат използвани за професионални цели.
- Ремонт на машини в гаранционен срок използвани правилно и по предназначение, трябва да бъде извършен в рамките на 45 дни от датата на постъпване в сервиза.
- В случай, че машината не може да бъде ремонтирана до 45 дни, клиента получава нова машина или възстановяване на парите за покупката на дефектиралата.
- Когато ремонтът отнема повече от един ден, гаранционният срок се удължава с времето на престой на машината в сервиза.
- Гаранционният срок започва да тече от деня на продажба, като това се удостоверява с попълнена гаранционна карта и оригинална фактура от покупката.
- Дистрибутора не носи отговорност за пропуснати ползи от невъзможността да се употребява машината през време на престоя в сервиз.
- При представяне на изискваните документи ремонта е за сметка на клиента.
- Машините, постъпващи за ремонт трябва да са добре почиствени, в противен случай почистването им се заплаща от клиента
- Дистрибутора ще осигури резервни асти за 5 години.
- В случай че местните закони и разпоредби са различни от тези посочени по-горе, ще бъдат последвани местните закони и разпоредби.

Гаранционни условия:

Гаранция не се признава в следните случаи:

- В случай, че уредът се експлоатира в противоречие с неговото предназначение или инструкции за употреба
- В случай на професионална употреба, за каквато не е предназначен
- В случай на транспортен дефект след закупуване
- В случай, че уредът е претоварен
- В случай на опит за ремонт от неоторизирани лица
- В случай на механични дефекти
- В случай на неправилно боравене с уреда или несъобразяване с инструкциите
- В случай на липса на гаранционна карта или фактура
- За компоненти, подложени на износване (четки, уплътнения).

KOSOVÖ



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

Fletë Garancion

PËRSHKRIMI I ARTIKULLIT: _____

MODEL: _____

DATA E BLERJES: _____

NËNSHKRIMI DHE VULA: _____

NUMRI SERIK: _____

Garancioni eshte valid prej Dates se Blerjes , **12 Muaj** .
Fletë Garancion duplikat nuk lëshohet..

Të dhënat e Garancionit:

- Garancioni është valid gjat paraqitjes së gabimeve në Materjal si rezultat që shkaktohen nga ana e Prodhuësit.
- Vegla ose Aparati funksionon nëse me të manipulohet sipas Udhëzimit të paraparë.
- Vegla ose Aparati i cili dedikohet për Pune shtëpiake (Hobi), nuk guxon të përdoret për Punë profesionale ose Ndërmarrje punuese.
- Prishjet dhe Defektet gjat përdorjes sipas dedikimit të cilat shkaktohen në kohën e Garancionit, menjandohen ne afatin prej 45 Ditësh prej Datës së dorzimit të Veglës ose Aparatit.
- Veglat të cilat në Afatin prej 45 Ditësh nuk riparohen, si të tilla zëvendësohen me të reja ose zbatohet Shuma e Blerjes.
- Nëse riparimi i Veglës në kohën e Garancionit zgjatë më shumë se 1 Ditë atëherë bëhet zgjatja e Garancionit për kohën e riparimit.
- Koha e Garancionit fillon nga Dita e Blerjes, kjo dëshmohet edhe me Fletë Garancion dhe Kupnin e Blerjes.
- Garancioni nuk vlene nëse manipulohet dhe nuk përdoret sipas dedikimit me Vegël.
- Vegla e cila dorëzohet në riparim duhet të jetë e pastërt, ndryshe duhet tu llogaritet edhe Kostoja për pastrimin e Veglës.
- Të gjitha Pjesët rezervë ofrohen në së paku dhe 5 Vite pas Blerjes së Veglës.
- Duke ndjekur Rregullat e lartpërmendura, kështu ato duhet edhe të zbatohen.

Rregullat e Garancionit:

Garancioni është jo Valid:

- Nëse Vegla nuk përdoret sipas udhëzimit ose me pakujdesi.
- Nëse Vegla për Punë profesionale ose Ndërmarrje punuese përdoret
- Nëse shkaktohen dëmtime gjatë Transportit të Veglës
- Nëse Vegla ngarkohet së tepërmi.
- Nëse Vegla nga Persona të jo autorizuar përdoret
- Në rast Defekti fiziko mekanik
- Nëse bëhet përdorimi jo profesional ose punohet me pa kujdesi
- Nëse Fletëgarancioni dhe dëshmia blerëse nuk paraqitet
- Për Pjesë rezerve.



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

Authorised Service Centres

SI

SLOVENIJA

Dilex d.o.o.

Žeje pri Komendi 110
1218 Komenda
Tel.: +386 (0)8 2000 935
e-mail: servis@dilex.si
url: www.dilex.si

HR

HRVATSKA

Rheinland Elektro Maschinen d.o.o.

Perkovčeva 70
10430 Samobor
Tel.: +385 1 3325 515
e-mail: servishr@rem-maschinen.com
url: www.rem-maschinen.com

BA

BOSNA I HERCEGOVINA

Hibsa

Safeta Zojke 115-B
71000 Sarajevo
Tel.: +387 33 776 570
e-mail: hibsa@bih.net.ba

BA

BOSNA I HERCEGOVINA

BH –Tehna

Lužansko polje 7, Ilidža
71000 Sarajevo
Tel.: +387 33 776 375
url: www.bhtehna.ba

RS

СРБИЈА

Rheinland Elektro Maschinen d.o.o.

Patrijarha Dimitrija 24
11090 Beograd
Tel.: +381 (0)36 324 939
url: www.rem-maschinen.com

ME

ЦРНА ГОРА

Okov d.o.o.

Josipa Broza Tita 26
81000 Podgorica
Tel.: +382 20 443 834
url: www.okov.me

MK

МАКЕДОНИЈА

Makweld d.o.o

Londonska 9a
1000 Skopje
Tel.: +389 2 3173 058
e-mail: service@makweld.com.mk
url: www.makweld.com.mk

HU

MAGYARORSZÁG

Dilex d.o.o.

Žeje pri Komendi 110
1218 Komenda
Tel.: 0305 668113
e-mail: servis@dilex.si
url: www.dilex.si

BG

БЪЛГАРИЯ

Rheinland Elektro Maschinen Bulgaria Ltd.

Bul.Car Boris III 136 B
Sofia
Tel.: +359 (0)2 955 92 33
url: www.rem-maschinen.com

SK

SLOVENSKO

Stamet

Obchodná 18
902 03 Pezinok
Tel.: +421 33 640 71 21
url: www.stamet.sk

AT

ÖSTERREICH

Rheinland Elektro Maschinen GmbH Österreich

Laafeld 151
8490 Bad Radkersburg
Tel.: 03476 41404, Fax.: 03476 41404 - 40
url: www.rem-maschinen.com

DE

DEUTSCHLAND

TIXIT Bernd Lauffer GmbH & Co.KG

Lupfenstraße 52
78056 Villingen-Schwenningen
Tel.: +49 (0) 7720 972050
url: www.tixit.de

GR

ΕΛΛΑΔΑ

UNIOR HELLAS S.A.

30 Pierieas & Kimis,
14451 Mmetamorfosi
Tel.: +30 210 28 52 881-5
e-mail: unior@hol.gr

KOSOVË

KËNETA

Rr. R. Bislimi Nr. 66
Ferizaj
Tel.: +377 (0) 44 120 414
e-mail: kneta_ks@yahoo.de



ELEKTRO maschinen[®]
...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

LABEL